



المحترمين

السادة المساهمين

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته وبعد ،،،

بداية اتقدم نيابة عنكم جميعا وعن اخواني اعضاء المجلس برفع اسمى آيات الشكر والتقدير الى مقام صاحب السمو / الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان ، رئيس الدولة ، حفظه الله والى الفريق اول سمو / الشيخ محمد بن زايد آل نهيان ، ولي عهده الامين ، حفظه الله على ما يقدمونه من رعاية ودعم ، وفقهم الله .

ان نتائج اعمال المؤسسة للعام 2010 تعكس نجاحها ومرونتها في استيعاب متغيرات السوق وقدرتها على المنافسة ، كما تعكس ان لدى المؤسسة امكانات يجب الاستفادة منها وتطويرها وعدم الاعتماد على قطاع معين دون الآخر .

ان استراتيجيية مجلس الادارة تؤكد ضرورة تفعيل كافة امكانات وقطاعات المؤسسة والاستفادة القصوى من الامكانات الكامنة لتلك القطاعات .

بلغت الإيرادات الاجمالية للمؤسسة حوالي 535 مليون درهم مقارنة بحوالي 570 مليون درهم للعام السابق وذلك بانخفاض حوالي 35 مليون درهم ، ويأتي ذلك مباشرة نتيجة انخفاض إيرادات قطاع الفنادق بحوالي 60 مليون درهم مقارنة مع العام السابق ، مما يوضح ارتفاع إيرادات المؤسسة من القطاعات الاخرى حيث ارتفعت إيرادات قطاع التمويل حوالي 27 مليون درهم مقارنة بالعام السابق . وبلغت الارباح الصافية بعد احتساب الاستهلاكات وتكاليف التمويل حوالي 130 مليون درهم مقارنة مع حوالي 149 مليون درهم للعام السابق بانخفاض حوالي 19 مليون درهم .

وعلى الرغم من ذلك وبعد سداد حوالي 80 مليون درهم من قرض المؤسسة بداية من العام 2010 ، بلغ رصيد المؤسسة لدى البنوك حوالي 148.2 مليون درهم مقارنة مع 145.2 مليون درهم للعام السابق مما يعكس استراتيجيية مجلس الادارة بضرورة العمل البنزوب على تحسين مصادر التدفق النقدي ومراقبة الانفاق ومتابعة وتحصيل الذمم المدينة لدى الغير .

ان اداء المؤسسة لعام 2010 يبدو جيدا على الرغم مما يشهده قطاع الفنادق من تنافس وزيادة عدد الغرف الفندقية على كافة المستويات والتصنيفات الفندقية وتغير مناطق الجذب السياحية والترفيهية والمؤتمرات وغير ذلك .



ان كل هذه العوامل والمتغيرات تلزمننا بتنشيط القطاعات الاخرى بالمؤسسة وزيادة فعاليتها ومساهمتها في الارباح ، كما تلزمننا بابتكار وسائل جديدة للاستثمار والتوصل الى اتفاقيات ثنائية وعقودا اكثر توازنا والاستفادة من الكوادر الداخلية للمؤسسة لادارة فنادق جديدة .

وفى الختام وبالانابة عن اخواني اعضاء مجلس الادارة اود ان اشكر السادة المساهمين الكرام على دعمهم وكذلك كافة المؤسسات العامة والخاصة ، كما اشكر كافة العاملين بالمؤسسة على جهودهم .

وفقكم الله ،،،

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

حمدان بن مبارك آل نهيان
رئيس مجلس الإدارة

الجمعية الوطنية لتسياسة القانون

التقرير والبيانات المالية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

التقرير والبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

صفحة	
٢-١	تقرير مدقق الحسابات المستقل
٣	بيان المركز المالي
٤	بيان الدخل
٥	بيان الدخل الشامل
٦	بيان التغيرات في حقوق الملكية
٧	بيان التدفقات النقدية
٣٩ - أ	إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية

تقرير مدقق الحسابات المستقل

إلى السادة المساهمين المحترمين
المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

تقرير حول البيانات المالية

قمنا بتدقيق البيانات المالية المرفقة بالمؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق ("المؤسسة")، والتي تتكون من بيان المركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وكل من بيانات الدخل، الدخل الشامل، التغييرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة، ومعلومات تفسيرية أخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية وعرضها بصورة عانلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، وعن تلك الرقابة الداخلية التي تحدها الإدارة على أنها ضرورية لتمكين من إعداد بيانات مالية خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو خطأ.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية استناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب تلك المعايير أن نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من أخطاء جوهرية. يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على بيانات تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات في البيانات المالية. تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو عن خطأ. وعند القيام بتقييم تلك المخاطر، يأخذ مدقق الحسابات في الإعتبار إجراءات الرقابة الداخلية للمنشأة والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية لدى المنشأة. يتضمن التدقيق كذلك تقييم صلاخمة السياسات المحاسبية المتبعة ومهولية للتقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة، وكذلك تقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية.

نعتقد أن بيانات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا حول التدقيق.

تقرير مدقق الحسابات المستقل (يتبع)

الرأي

في رأينا، أن للبيانات المالية تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي للمؤسسة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وأدائها المالي، وتدققاتها الفنية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

تقرير حول متطلبات قانونية ونظامية أخرى

وبرأينا أيضاً، أن المؤسسة تحتفظ بسجلات حسابية منتظمة وأن البضاعة قد تم جردها فعلياً وفقاً للأصول المرجعية، وأن مستويات تقرير مجلس الإدارة المتعلقة بالبيانات المالية تتوافق مع السجلات المحاسبية. ولقد حصلنا على كافة المعلومات والإيضاحات التي رتبناها ضرورية لأغراض التدقيق. وفي حدود المعلومات التي توفرت لنا، لم ننع مخالقات لأحكام قانون الشركات التجارية الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته)، أو للنظام الأساسي للمؤسسة خلال السنة والتي قد تؤثر بشكل جوهري على المركز المالي للمؤسسة أو نتائج عملياتها للسنة.

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)



سندادة

سابا يوسف سندادة

سجل رقم ٤١٠

٦ مارس ٢٠١١

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

بيان المركز المالي

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاحات	الموجودات
لرهم	لرهم		
٨٤١,٠١٣,٠١١	٨٠٩,٦٠٤,٩٨٧	٥	الموجودات غير المتداولة
٢٢٤,٤٦٤,٥١٨	١٠١,٧٦٥,٢٤٥	٨	عقارات، آلات ومعدات
٥٠,٠٠٠,٠٠٠	٥٠,٠٠٠,٠٠٠	٩	موجودات مالية متاحة للبيع
			قرض لجهة ذات علاقة
١,١١٥,٤٧٧,٥٢٩	٩٥٣,٣٧٠,٢٣٢		مجموع الموجودات غير المتداولة
٨,٥٠٥,٩٦٩	٧,١١٧,٥٤١	١٠	الموجودات المتداولة
١٠٤,٤٤٢,٤٣١	١١٣,٦٣٥,٩٠١	١١	المخزون
١٤,٥٩٨,٣٧٤	١٦,٥٧٩,٤٢٥	١٢	ذمم تجارية مدينة وأخرى
١١,٥٧٠,٠٢٦	١٠,٩٦٠,٩٠٥	١٤	مصاريف متفرعة مقدما ودفعات مقدمة
١٤٥,١٧٥,٩٥١	١٤٨,٢٩٣,٢١٨	١٥	موجودات مالية بالقيمة للعائلة من خلال الريح أو للخسارة
			نقد وأرصدة لدى البنوك
٢٨٤,٢٩٢,٧٥١	٢٩٦,٥٨١,٦٩٠		مجموع الموجودات المتداولة
١,٣٩٩,٧٧٠,٢٨٠	١,٢٤٩,٩٥١,٩٢٢		مجموع الموجودات
			حقوق الملكية والمطلوبات
١١٠,٠٠٠,٠٠٠	١١٠,٠٠٠,٠٠٠	١٦	حقوق الملكية
٥١,٥٢٢,٥١٣	٥٥,٠٠٠,٠٠٠	١٧	رأس المال
٧٥,٠٠٠,٠٠٠	٧٥,٠٠٠,٠٠٠	١٨	إحتياطي نظامي
١٥٢,٥١٧,٥٣٦	٣٧,٧١٣,٥٨٧	٨	إحتياطي عام
٢٩٤,٥٣٥,١٦٠	٣٤٠,٣٥٤,٩٣٥		إحتياطي إعادة تقييم إستثمارات الأرباح المستتقة
٦٨٣,٥٧٥,٢٠٩	٦١٨,٠٦٨,٥٢٢		مجموع حقوق الملكية
٥٠٢,٤٢٧,٢٨٢	٤٢١,٦٦٧,٠٦٤	١٩	المطلوبات غير المتداولة
	١,٢٩٢,٦٢٨	٢٠	قروض بنكية
١٢,٦٦٤,٣٥٣	١٤,٥١٩,٣٧٨	٢١	أدوات مالية مشتقة
			مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
٥١٥,٩١,٦٣٥	٤٣٧,٤٧٩,٠٧٠		مجموع المطلوبات غير المتداولة
١١٧,٨٩٧,٨٥٠	١١٣,١٤٣,٦٤١	٢٢	المطلوبات المتداولة
٨٣,٧٠٥,٥٨٦	٨١,٢٦٠,٦٨٩	١٩	ذمم تجارية دائنة وأخرى
			قروض بنكية
٢٠١,١٠٣,٤٣٦	١٩٤,٤٠٤,٣٣٠		مجموع المطلوبات المتداولة
٧١٦,١٩٥,١٧٤	٦٣١,٨٨٣,٤٠٠		مجموع المطلوبات
١,٣٩٩,٧٧٠,٢٨٠	١,٢٤٩,٩٥١,٩٢٢		مجموع حقوق الملكية والمطلوبات

رئيس الإدارة المالية

الرئيس التنفيذي

رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءا لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

بيان الدخل
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠٠٩ درهم (معاد بيانه)	٢٠١٠ درهم	إيضاحات
٥٦٩,٧٥٥,٧٥٤ (٣٥١,١١٤,٥٦٧)	٥٣٤,٥٢٩,٨١٥ (٣٥٦,٠٩٧,٨٨٨)	الإيرادات مصاريف مباشرة
٢١٨,٦٤١,١٨٧	١٧٨,٤٣١,٩١٧	إجمالي الربح
٩,١٤٥,٤٣١ (١٦,٠٩٤,٩٥٣) (٤٦,٢٧٧,١٨٥)	١٢,٤٠٤,٣٧٩ (١٥,١١٣,١٣١) (٤٧,٠٩٩,٢٥٩)	٢٤ إيرادات تشغيلية أخرى ٢٥ مصاريف عمومية وإدارية إستهلاكات
١٦٥,٣١٤,٤٨٠	١٢٨,٦٢٣,٩٠٦	أرباح الصناعات
(١,٠٣٩,٩٨٦) (٤٤٠,٦٤٨)	(٦٠٩,١٢١) -	١٤ خسائر موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
-	١٧,٠٢٩,٤٠٠	خسارة انخفاض قيمة موجودات مالية متاحة للبيع
(٧٥,٠٠٠)	-	٦ ربح استبعاد موجودات مالية متاحة للبيع
٥,٤٧٧,٥٦٣	٢,٤٣٦,١٢٩	الحصة في صافي خسارة شركة زميلة
٣,٨١٩,٤٦٤	٦,٧٢١,٢٠٠	إيرادات أنصبة أرباح
(٢٣,٨٦٦,٤٥٦)	(٢٢,٦٩٢,٦٨٢)	إيرادات تمويل
-	(١,٢٩٢,٦٢٨)	٢٠ تكاليف تمويل خسائر أدوات مالية مشتقة بالقيمة العادلة
١٤٩,١٨٩,٤١٧	١٣٠,٢١٦,٢٠٤	٢٣ ربح السنة
١,٣٦	١,١٨	٢٧ العائد الأساسي والمخفض على السهم

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءا لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

المؤسسة الوطنية للصياغة والطلائع

بيان الدخل والشاغل
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاحات
درهم	درهم	
١٤٩,١٨٩,٤١٧	١٣٠,٢١٦,٢٠٤	ربح السنة
		(الخسارة) / الدخل الشامل الآخر
		(النقص) / الزيادة في القيمة العادلة لموجودات مالية متاحة للبيع
٣٧,٢٥٦,٧٨٣	(٦٦,٦١٧,٩٧٧)	٥
-	(٥٨,١٨٥,١٧٢)	٨
٤٤٠,٦٤٧	=	
(٨٦,٠٣٠,٣٠٠)	(٦٤,١١٧,٥٤٢)	١٦
		(الخسارة) / الدخل الشامل الآخر للسنة
٢٨,٥٦٦,٤١٧	(١٢٨,٧٢٤,٧٩٥)	
١٠٧,٦٥٢,٨٢٨	(٩٩,٥٠٨,٥٩١)	مجموع الدخل والشاغل للسنة

تتكون الإيضاحات الترفيعة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

المؤسسة الوطنية للمساحة والطاقات

بيان التفورات في حقوق الملكية
للمدة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

المجموع درهم	أرباح مستقاة درهم	احتياطي إبقاء تقييم الاستثمار درهم	احتياطي عام درهم	احتياطي تطامني درهم	رأس المال درهم	
٢١٥,٨٢١,٣٨١	١٨٩,٣٦٧,٧١٥	١١٤,٨٠٣,٩٤٩	٧٥,٠٠٠,٠٠٠	٣٦,٦٠٣,٥٧١	١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٩
١٤٩,١٨٩,٤١٧	١٤٩,١٨٩,٤١٧	-	-	-	-	بيع السعة النظام (الخسائر) الشاملة الأخرى للمدة
٧٨,٥٦٤,٤١١	(٩,١٠٣,٠٣٠)	٣٧,٦٦٧,٤٤١	-	-	-	مخروج الأرباح الشاملة للمدة أصبحت أرباح مدفوعة إعمال الأسهم ملحة محول إلى احتياطي تطامني
١٧٧,٧٥٣,٨٢٨	١٤٠,١٨٦,٣٨٧	٣٧,٦٦٧,٤٤١	=	-	-	
(١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠)	(١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	-	١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠	
-	(١٤,٩١٨,٩٤٢)	-	=	١٤,٩١٨,٩٤٢	-	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠
٦٨٣,٥٧٥,٢٠٩	٢٩٤,٥٣٥,١٦٠	١٥٢,٥١٧,٥٣٦	٧٥,٠٠٠,٠٠٠	٥١,٥١٢,٥١٣	١١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠	بيع السعة الخسائر الشاملة الأخرى للمدة
١٣٠,٢١٦,٢٠٤	١٣٠,٢١٦,٢٠٤	-	-	-	-	
(١٢٩,٧٢٢,٨٩١)	(١٤,٩١٨,٩٤٢)	(١١٤,٨٠٣,٩٤٩)	-	-	-	مخروج الخسائر/ الأرباح الشاملة للمدة أصبحت أرباح مدفوعة (الخصم) (٣٦) محول إلى احتياطي تطامني
٤٩٣,٣١٣	١١٥,٢٩٧,٢٦٢	(١١٤,٨٠٣,٩٤٩)	-	-	-	
(٢١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠)	(٦٦,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	٣,٤٧٧,٤٨٧	-	
-	(٣,٤٧٧,٤٨٧)	-	-	-	-	
٦١٨,٠٦٨,٥٢٢	٢٤٠,٣٥٤,٩٣٥	٣٧,٧١٣,٥٨٧	٧٥,٠٠٠,٠٠٠	٤٤,٥١٢,٥١٣	١١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

تتضمن الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

بيان التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠٠٩ درهم	٢٠١٠ درهم	
١١٩,٦٨٩,١١٧	١٣٠,٢١٦,٢٠١	الأنشطة التشغيلية
٥٨,٠٦٩,٧٦١	٥٨,٠٠٠,٢٥٠	ربح السنة
(٣٣٣,٥٦١)	(٢,١٩٧,٠٠٨)	تعديلات ل:
٤,٥٤٧,٩٤٢	٢,٢٩٦,٦٦٢	استهلاك العقارات والآلات والمعدات
١,١٧٥,٤٦٤	١,٣٩١,٠٤٨	ربح استبعاد عقارات وآلات ومعدات
(٥٠٠,٠٠٠)	-	مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
-	-	مخصص انخفاض قيمة نـم مـدـبـة
-	(١٧,٠٢٩,٤٠٠)	عكس مخصص من مخصص انخفاض قيمة نـم مـدـبـة
١,٠٣٩,٩٨٦	٦٠٩,١٢١	ربح استبعاد موجودات مالية متلحة للبيع
٤٤٠,٦٤٨	-	خسارة موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
٧٥,٠٠٠	-	خسارة انخفاض قيمة موجودات مالية متلحة للبيع
(٥,٤٧٧,٥٦٣)	(٢,٤٣٦,١٢٩)	الحصة في صافي خسائر شركة زميلة
(٣,٨١٩,٤٦٤)	(٦,٧٣١,٢٠٠)	إيرادات أنصبة أرباح
٢٣,٨٦٩,٤٥٦	٢٣,٩٨٥,٣١٠	إيرادات فرائد
		تكاليف تمويل
٢١٨,٤٧٣,٥٨٧	١٩٠,٦١٤,٨٥٨	
(٣٤٣,٧٠٨)	١,٢٩٣,٤٢٨	تعديلات رأس المال العامل:
(٢,٨٥٠,٨٢٥)	(٦,٩١٢,٤٠٤)	النقص / (الزيادة) في المخزون
١٣١,٥٩٣	(١,٩٨١,٠٥١)	الزيادة في الذمم التجارية المدبنة
(١٥,٥٧٣,٥٩٧)	(٦,١٣٩,٨٤٧)	(الزيادة) / النقص في مصاريف مدفوعة مـعـمـا ودفـعـات مـقـدـة للنقص في الذمم التجارية الدائنة ولخرى
٢٠٧,١٢٧,٠٦٠	١٧٦,٩٧٤,٩٨٤	التفـد الناتج من التـشـغـل
(٢,٤٠٤,١١٥)	-	النقص في محتويات دائنة - غير متداولة
(٢,٠٧٠,٦٩٢)	(٢,٩٤١,٦٣٧)	مكافآت نهاية الخدمة متفرقة للموظفين
٢٠١,٦٦٢,٣١١	١٧٤,٠٣٣,٣٤٧	صافي التفـد من الأنشطة التشغيلية
(٧٩,٣٠٩,٥٣٣)	(٣١,٦٢٨,٧٧٤)	الأنشطة الاستثمارية
١,٠٠٠,٣٤٨	٥,٢٣٣,٥٦١	دفعت لتقاربات وآلات ومعدات
(٧٥,٠٠٠)	-	عائدات استبعاد عقارات وآلات ومعدات
-	(٢,٦٩٩,١٠٠)	دفعت لإستثمار في شركة زميلة
-	٢٧,٦٢٣,٨٢٤	دفعت لموجودات مالية متلحة للبيع
(٥٠,٠٠٠,١٠٠)	٢,٦٨٦,١٢٩	عائدات استبعاد موجودات مالية متلحة للبيع
٥,٢٢٧,٥٦٣	٢,٧٩٩,٣٨٦	قرض مقدم لجهة ذات علاقة
٩٧٠,٢٤٥	٢,٧٩٩,٣٨٦	أنصبة أرباح مستلمة
(١٢٢,١٨٦,٤٧٧)	١٤,٠٤٥,٠٢١	فرائد مستلمة
٢٧٠,٠٠٠,٠٠٠	-	صافي التفـد من / (المستخدم في) الأنشطة الاستثمارية
(٣٨,٧٨٤,٠٢٨)	(٨٣,٢٠٥,١١٥)	الأنشطة التمويلية
(١٠,٠٠٠,٠٠٠)	(٦٣,٣٩٠,٧٨٠)	عائدات من قروض بنكية
(٢٠,١٠٠,٠٧٢)	(٢٣,٥١٦,٧٦٤)	قروض بنكية ممددة
(١,١٠٢,٠٢٠)	(١٤,٩١٨,٩٤٢)	أنصبة أرباح مدفوعة
-	-	مصاريف تمويل مدفوعة
-	-	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
٢٩١,٩١٠,٨٦٠	(١٨٥,٤٣١,١٠١)	صافي التفـد (المستخدم في) من الأنشطة التمويلية
٢٧٠,٨٨٦,٥٩٤	٢,٦١٧,٢٦٧	صافي الزيادة في التفـد ومرافقات التفـد
(٢٢٥,٧١٠,٦١٣)	١٤٥,١٧٥,٩٥١	التفـد ومرافقات التفـد في بداية السنة
١٤٥,١٧٥,٩٥١	١٤٧,٧٩٣,٢١٨	التفـد ومرافقات التفـد في نهاية السنة (إيضاح ١٥)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١ عام

تأسست المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق ("المؤسسة") بتاريخ ١١ ديسمبر ١٩٩٦ وفقاً للقانون رقم ٧ لسنة ١٩٩٦، للتملك والإدارة والاستثمار في الفنادق ومجمعات الاستجمام والأعمال المتعلقة بها. بتاريخ التأسيس قامت المؤسسة بشراء فندق انتركونتيننتال أبوظبي، وفندق انتركونتيننتال العين، وفندق شاطئ الظفرة ("الفنادق") من حكومة أبوظبي، ومقر جميع هذه الفنادق هو إمارة أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة. في سنة ٢٠٠٥ انتهت المؤسسة من بناء منتجع دانات - جبل الظنة، بناءً على ذلك فإن هذه الفنادق تعمل كأقسام ضمن المؤسسة. إضافة إلى ذلك تقوم المؤسسة بإدارة ثلاثة فنادق واستراحات مقرها في إمارة أبوظبي ولتقديم خدمات التمويل وتملك ٥٠% من الأسهم في إحدى شركات المواصلات و ٥٠% من الأسهم في إحدى شركات تطوير وعقارات.

إن الأسهم العادية للمؤسسة مدرجة في سوق أبوظبي للأوراق المالية. إن المكتب الرئيسي للمؤسسة المسجل هو صندوق بريد ٦٩٤٢، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.

تتلخص أنشطة الفنادق والمشاريع المشتركة والشركة الزميلة المملوكة من قبل المؤسسة بما يلي:

فندق انتركونتيننتال أبوظبي

يتم إدارة الفندق عن طريق مجموعة فنادق انتركونتيننتال. تم إبرام اتفاقية التشغيل والإدارة المؤرخة ٢٦ أبريل ٢٠٠١ لفترة ١٠ سنوات اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠١، ويمكن تمديدتها لفترة خمس سنوات إضافية.

فندق انتركونتيننتال العين

يتم إدارة الفندق عن طريق مجموعة فنادق انتركونتيننتال وفقاً لاتفاقية التشغيل والإدارة بتاريخ ٢٦ أبريل ٢٠٠١ لفترة ١٠ سنوات اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠١، وتنتهي الاتفاقية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. بموجب إتفاقية إدارة الفندق المؤرخة في ٣١ أكتوبر ٢٠١٠، تم تحويل إدارة الفندق إلى فنادق ومنتجعات الدانات لفترة ١٥ سنة. تم تغيير الاسم التجاري للفندق إلى منتجع دانات العين بتاريخ ٢٤ ديسمبر ٢٠١٠.

فندق شاطئ الظفرة

إن الفندق مملوك ومدار من قبل المؤسسة.

منتجع دانات - جبل الظنة

إن الفندق مملوك ومدار من قبل المؤسسة.

الشركة الوطنية للمواصلات ذ.م.م.

تمتلك المؤسسة ٥٠% من حقوق المساهمين مع حقوق تصويت مساوية في الشركة الوطنية للمواصلات ذ.م.م. ("المشروع المشترك")، وهي مشروع مشترك تأسس في أبوظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة، كشركة ذات مسؤولية محدودة. إن أنشطة المشروع المشترك هي ملكية وتشغيل أسطول من سيارات الأجرة والباصات الفاخرة.

شركة جزيرة ناريل للتطوير ذ.م.م.

تمتلك المؤسسة ٥٠% من حقوق المساهمين في شركة جزيرة ناريل للتطوير ذ.م.م. ("الشركة الزميلة")، وهي شركة تأسست في أبوظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة، كشركة ذات مسؤولية محدودة. إن أنشطة الشركة الزميلة هي إدارة وتطوير مجمع سكني ومنتجع متعدد الاستخدامات في جزيرة الناريل، أبوظبي.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (بتبع)

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة

١/٢ اعتماد المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية

تم تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية في البيانات المالية. لم ينتج عن تطبيق هذه المعايير الجديدة والمعدلة تأثير مهم على المبالغ المدرجة في السنة الحالية والسنوات السابقة ولكن قد تؤثر على المعاملات أو الترتيبات المستقبلية.

المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ تبلي
المعايير الدولية للتقارير المالية للمرة الأولى - إعفاءات
إضافية عند اعتماده للمرة الأولى

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٢ - الدفع
على أساس الأسهم - التسميات النقدية للمجموعة للنفقات
على أساس الأسهم.

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣
(المعدل) انسحاب الأعمال والتعديلات الناتجة للمعيار
المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (المعدل) البيانات المالية الموحدة
والمنفصلة والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ (المعدل)
المحاسبية عن الاستثمار في المنشآت الزميلة، والمعيار
المحاسبي الدولي رقم ٣١ (المعدل) الحصص في المشاريع
المشتركة.

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٥
موجودات غير متداولة محتفظ بها للبيع وعمليات متوقفة
(كجزء من التحسينات على المعايير الدولية للتقارير المالية
الصادرة في سنة ٢٠٠٨)

تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ - الأدوات
المالية: الإعراف والقياس - بنود التحوط الممتوية للشروط

تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٧ - توزيع
الموجودات غير النقدية على المالكين.

تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٨ -
تحويل موجودات من العملاء

ملخص المتطلبات

تقدم التعديلات إعفاءين عند اعتماد المعايير الدولية للتقارير
المالية للمرة الأولى تتعلق بموجودات النفط والغاز ويتحدد
إذا ما كانت الترتيبات تتضمن عقود إيجار.

توضح التعديلات نطاق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم
٢، بالإضافة إلى محاسبة التسميات النقدية للشركة للنفقات
على أساس الأسهم في البيانات المالية المنفصلة (أو
القردية) للمنشأة التي تستلم بضائع أو خدمات عندما يكون
على منشأة أخرى في الشركة أو مساهم التزام سداد المنح.

مراجعة شاملة لتطبيق طريقة الشراء.

توضح التعديلات أن جميع الموجودات والمطلوبات للشركة
التابعة يجب تصنيفها كمحتفظ بها للبيع، عندما تكون
المؤسسة ملتزمة بخطة بيع تتضمن خسارة السيطرة على
تلك الشركة التابعة، دون الأخذ في الاعتبار إذا كانت
المؤسسة مستحفظة بحصة غير مهيمنة في الشركة التابعة
بعد عملية البيع.

تقدم التعديلات توضيحات على بندين من بنود محاسبة
التحوط: تحديد التضخم كخطر تحوط أو كجزء والتحوط
باستعمال الخيارات.

يقدم التفسير إرشادات للمعالجة المحاسبية المناسبة عندما
تقوم المنشأة بتوزيع موجودات غير نقدية كأرباح لمساهميها.

يتناول التفسير المحاسبية التي يجب أن يتبناها مسئلمو
التحويلات من الممتلكات، الآلات والمعدات من "العملاء"
ويقرر وجوب اعتراف الممثل للأصل بالقيمة العادلة له كما
بتاريخ التحويل عندما تطابق الممتلكات الآلات والمعدات
المحوّلة لتعريف الأصل من وجهة نظر المسئلم، ويجب
الاعتراف بالقيود الدائن كإيرادات وفقاً للمعيار المحاسبي
الدولي رقم ١٨: الإيرادات.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة (يتبع)

١/٢ اعتماد المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية (يتبع)

ملخص المتطلبات

المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة

إن تطبيق التحسينات على المعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة في عام ٢٠٠٩ والتي عدلت المعايير الدولية للتقارير المالية أرقام ٢، ٥، ٨، ١٧، ١٨، ٣٦، ٣٨، ٣٩، تفسير لجنة تفسيرات أرقام ١، ٧، ١٧، ١٨، ٣٦، ٣٨، ٣٩، تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية أرقام ٩، ١٦ لم يكن له أي أثر مادي على المبالغ المدرجة في البيانات المالية.

التحسينات على المعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة في عام ٢٠٠٩

٢/٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المصدرة والتي لم يكن موعداً تطبيقها بعد

لم تقم الشركة بتطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية المصدرة والتي لم يكن موعداً تطبيقها بعد:

<u>معايير جديدة وتعديلات للمعايير</u>	<u>يسري تطبيقها للفترة</u> <u>السفوية التي تبدأ من أو بعد</u>
تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ المتعلق بإعفاءات محدودة من إفصاحات المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ المتعلقة بأرقام المقارنة عند تبني المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية للمرة الأولى.	١ يوليو ٢٠١٠
تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧/الأدوات المالية: الإفصاحات - المتعلق بإفصاحات حول تحويلات الموجودات المالية.	١ يوليو ٢٠١١
المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩/الأدوات المالية (كما تم تعديله في سنة ٢٠١٠)	١ يناير ٢٠١٣
المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ - الإفصاحات عن الأطراف ذات العلاقة - (تم تعديله في عام ٢٠٠٩)	١ يناير ٢٠١١
تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ - الأدوات المالية: العرض - التعديلات المتعلقة بتصنيف حقوق الإصدار.	١ فبراير ٢٠١٠
تعديلات على تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٤: الدفع المسبق للحد الأدنى لمتطلبات التمويل	١ يناير ٢٠١١
تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٩ - إطفاء المطلوبات المالية بواسطة أدوات حقوق الملكية.	١ يوليو ٢٠١٠
التحسينات السنوية على المعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة في عام ٢٠١٠ تشمل التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية أرقام ١، ٣، ٧، ومعايير المحاسبة الدولية أرقام ١، ٢٧، ٣٤، وتفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية رقم ١٣.	١ يناير ٢٠١١، باستثناء المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣ ومعايير المحاسبة الدولي رقم ٢٧ التي يسري تطبيقها في ١ يوليو ٢٠١٠

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٢. تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة (يتبع)

٢/٢ معايير وتفسيرات كانت مصدرة ولم يحن موعد تطبيقها (يتبع)

يسرى تطبيقه للفترات
السنوية التي تبدأ من أو بعد

تفسيرات جديدة وتعديلات على التفسيرات

١ يناير ٢٠١٢	الضريبة المؤجلة: استرداد الموجودات الأمامية - تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٢: ضرائب الدخل
١ يوليو ٢٠١١	تعديل على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١: إلغاء التواريخ المحددة عند اعتماده للمرة الأولى
١ يوليو ٢٠١١	تعديل على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١: معدل التضخم المرتفع الحاد

لم يتمنى لمجلس الإدارة النظر في الآثار المحتملة لإعتماد المعايير الجديدة والتعديلات.

٣. ملخص بأهم السياسات المحاسبية

أساس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية بناءً على المعايير الدولية للتقارير المالية.

أساس التحضير

تم إعداد البيانات المالية بناءً على مبدأ التكلفة التاريخية، باستثناء إعادة تقييم بعض الأدوات المالية. إن أهم السياسات المحاسبية الهامة المتبعة هي كما يلي:

الإعتراف بالإيراد

يتم الاعتراف بالإيرادات إلى حد أنه من المتوقع أن تتدفق المنافع الاقتصادية إلى المؤسسة ومن الممكن قياس الإيراد بصورة موثوقة. يتم قياس الإيراد بالقيمة العادلة للمبلغ المعتملم متضمنة الخصومات والمرتجعات وضرائب المبيعات ورسوم الجمارك، يتم الاعتراف بالإيراد عند الوفاء بكافة الشروط التالية:

بيع البضائع

يتم الاعتراف بالإيرادات ببيع البضائع عند تحويل مخاطر ومنافع ملكية البضائع الهامة إلى المشتري، وإمكانية قياس قيمة الإيرادات بشكل موثوق.

تقديم الخدمات

يتم الاعتراف بالإيرادات من تقديم الخدمات عند إمكانية تقدير نتيجة المعاملة بصورة موثوقة بالرجوع إلى نسبة إنجاز المعاملة في نهاية فترة التقرير.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
نسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٣ منخص باهم السياسات المحاسبية (يتبع)

الإعتراف بالإيراد (يتبع)

إيرادات الفوائد

يتم تحقيق إيرادات الفوائد على أساس مبدأ الاستحقاق باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي. وهو المعدل الفعلي الذي يتم بموجبه تماماً خصم المقبوضات النقدية المستقبلية المتوقعة على مدار العمر الزمني المتوقع للموجودات المالية إلى صافي قيمتها المدرجة.

النسبة الأرباح

يتم الاعتراف بأنسبة أرباح الإستثمارات عندما يكون هناك حق للمساهم في استلام تلك الأرباح.

إيراد الإيجار

يتم تحقيق إيراد الإيجار وفقاً لطريقة القسط الثابت بناءً على فترة عقد الإيجار المتعلق بها.

الحصة في المشاريع المشتركة

المشروع المشترك هو ترتيب تعاقدي حيث تتعهد المؤسسة وأطراف أخرى بالقيام بنشاط اقتصادي يخضع للسيطرة المشتركة. تظهر المؤسسة حصتها في مشروعها المشترك في التبركة الوطنية للمواصلات ذ.م.م، بموجب طريقة توحيد الحسابات النسبية والتي على أساسها يتم تجميع حصة المؤسسة للنسبة من موجودات ومطلوبات ودخل ومصاريف المشروع المشترك مع ما يقابلها في البيانات المالية على أساس كل بند على حدة.

يتم إعداد البيانات المالية للمشروع المشترك لنفس الفترة التي تستخدمها الشركة الأم. عند الضرورة، يتم إجراء التعديلات لكي تتلائم السياسات المحاسبية مع تلك المستخدمة من قبل المؤسسة.

عندما تقوم المؤسسة بالتعامل مع المنشآت تحت السيطرة المشتركة، يتم استبعاد الأرباح والخسائر غير المحققة بما يعادل حصة المؤسسة في المشروع المشترك.

استثمار في شركة زميلة

الشركة الزميلة هي تلك المنشأة التي تستطيع المؤسسة ممارسة تأثير هام عليها وهي ليست شركة تابعة أو مشروع مشترك. يمثل التأثير الهام القدرة على المشاركة في القرارات المتعلقة بالسياسات المالية والتشغيلية للشركة الزميلة وليس السيطرة أو السيطرة المشتركة على هذه السياسات.

يتم إدراج نتائج وموجودات ومطلوبات الشركات الزميلة في البيانات المالية باستخدام طريقة حقوق الملكية، إلا في حال تم تصنيف الاستثمار كاستثمار متاح للبيع، في تلك الحالة يتم تسجيله بناءً على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٥ "موجودات غير متداولة متاحة للبيع وعمليات متوقفة". بناءً على طريقة حقوق الملكية، تظهر الإستثمارات في شركات زميلة في بيان المركز المالي بالتكلفة بعد تعديلها بما يوازي تغيرات ما بعد الشراء في حصة الشركة من صافي موجودات الشركة الزميلة، ناقص أي انخفاض بقيمة كل استثمار على حدة. لا يتم الإدخال خصائر الشركة الزميلة والتي تزيد عن قيمة استثمار المؤسسة في الشركة الزميلة (الذي يتضمن أي حق طويل الأجل والذي يشكل بالجوهري جزء من صافي استثمار المؤسسة في الشركة الزميلة) إلا إذا كان على المؤسسة التزامات قانونية أو إستراتيجية أو قامت بدفعات بالنيابة عن الشركة الزميلة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (بتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (بتبع)

استثمار في شركة زميلة (بتبع)

إن أية زيادة في تكلفة الشراء عن حصة المؤسسة في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات المحتملة المحددة للشركة للزميلة والتي تم تسجيلها بتاريخ الشراء فيتم اعتبارها مشهورة. يتم تضمين الشهرة ضمن القيمة المدرجة للاستثمار ويتم تقييمها لإنخفاض القيمة كجزء من تقييم الاستثمار. إن أي زيادة في حصة المؤسسة من صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات المحتملة والمحددة عن تكلفة الشراء، بعد إعادة التقييم، فيتم الاعتراف بها مباشرة في الربح أو الخسارة.

عندما تقوم المؤسسة بالتعامل مع شركة زميلة، يتم استبعاد أية أرباح أو خسائر وذلك بما يعادل مقدار حصة المؤسسة في الشركة الزميلة المعنية.

العقارات والآلات والمعدات

تظهر العقارات والآلات والمعدات بالتكلفة ناقصاً الإستهلاك المتراكم وخسائر إنخفاض القيمة.

إن تكلفة العقارات والآلات والمعدات تمثل تكلفة الشراء مضافاً إليها أية مصاريف متعلقة بالإستلاك.

يتم احتساب الإستهلاك بحيث يتم شطب تكلفة العقارات والآلات والمعدات، باستثناء الأراضي والعقارات قيد الإنشاء، على فترة أعمارها الإنتاجية المقدرة باستخدام طريقة القسط الثابت على الأمس التالية:

١٠ - ٣٠ سنة	مباني
٥ - ٧ سنوات	تركيبات وتجهيزات
٧ - ١٠ سنوات	آلات ميكانيكية وكهربائية
٤ - ٥ سنوات	سيارات

يتم مراجعة الأعمار الإنتاجية المقدرة والقيمة المتبقية وطريقة الإستهلاك في نهاية كل سنة ويتم إدراج أية تغيرات في التقديرات بأثر مستقبلي.

يتم تحديد الأرباح والخسائر الناتجة عن بيع أو إستبعاد الموجودات على أساس الفرق بين حصيلة البيع وصافي القيمة الدفترية لتلك الموجودات، ويتم الاعتراف بهذه الأرباح أو الخسائر في الربح أو الخسارة.

أعمال رأسمالية قيد التنفيذ

يتم إظهار الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ بالتكلفة. وعند استكمالها ووضعها في الخدمة، يتم تحويلها وتصنيفها ضمن الفئة الملائمة للعقارات والآلات والمعدات ويتم استهلاكها حسب سياسة المؤسسة.

المخزون

يتم إظهار المخزون بسعر التكلفة أو صافي القيمة المحققة أيهما أقل. يتم تحديد سعر التكلفة على أساس طريقة المتوسط المرجح وتتضمن تكلفة الشراء ومصاريف الشحن والرسوم الجمركية وأية مصاريف أخرى تكبدها المؤسسة في إحضار المخزون إلى موقعه وحالته الحاليين. تمثل صافي القيمة القابلة للتحقق القيمة المقدرة تحصيلها من بيع البضاعة مطروحاً منها جميع التكاليف المتوقع تكبدها في تسويق وبيع وتوزيع البضاعة.

تكاليف الإقتراض

تتم رسملة تكاليف الإقتراض المنسوبة مباشرة إلى شراء أو بناء أو إنتاج أصول مؤهلة، وهي الأصول التي تتطلب حتماً فترة من الوقت ضرورية لتكون جاهزة للإستعمال المقرر أو بيعها، إلى أن تصبح هذه الأصول جاهزة بصورة جوهرية للإستعمال المقرر أو بيعها. يتم خصم إيرادات الإستثمار المتحقق من الإستثمار المؤقت من مبلغ الإقتراض الخاص حتى إستعماله من تكاليف الإقتراض المؤهل للرسملة.

يتم الاعتراف بجميع تكاليف الإقتراض الأخرى في الربح أو الخسارة في الفترة التي يتم تكبدها فيها.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (بتبع)

٣ منخص بأهم السياسات المحاسبية (بتبع)

انخفاض قيمة موجودات لمؤسسة

تعمل المؤسسة في نهاية كل فترة تقرير على مراجعة القيم المدرجة لموجوداتها وذلك لتحديد إن كان هنالك ما يشير إلى أن هذه الموجودات قد تعرضت إلى خسائر انخفاض القيمة. إذا وجد ما يشير إلى ذلك يتم تقدير القيمة القابلة للإسترداد للأصل وذلك لتحديد خسائر انخفاض القيمة (إن وجدت).

في حال عدم التمكن من تقدير القيمة القابلة للإسترداد لأصل محدد، تقوم المؤسسة بتقدير القيمة القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد التي يعود إليها الأصل نفسه. عندما يمكن تحديد أسس توزيع معقولة وثابتة، يتم توزيع الأصول المشتركة إلى وحدات منتجة للنقد محددة، أو يتم توزيعها إلى أصغر مجموعة من الوحدات المنتجة للنقد التي يمكن تحديد أسس توزيع معقولة وثابتة لها.

إن القيمة القابلة للإسترداد هي القيمة العادلة للأصل ناقصاً تكلفة البيع أو القيمة في الإستخدام، أيهما أعلى.

في حال تم تقدير القيمة القابلة للإسترداد لأصل (أو لوحدة منتجة للنقد) بما يقل عن القيمة المدرجة، يتم تخفيض القيمة المدرجة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) إلى القيمة القابلة للإسترداد. ويتم الإعتراف بخسائر الإنخفاض مباشرة في بيان الأرباح والخسائر، إلا إذا كان الأصل معاد تقييمه فيتم عندما تسجل خسائر الإنخفاض كتزويل من مخصص إعادة التقييم.

في حالة إسترجاع خسائر إنخفاض القيمة تتم زيادة القيمة المدرجة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) إلى القيمة المعدلة القابلة للإسترداد، بحيث لا تزيد القيمة المدرجة المعدلة عن القيمة المدرجة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) فيما لو لم يتم إحتساب خسائر إنخفاض القيمة في السنوات السابقة. يتم تسجيل إسترجاع خسائر إنخفاض القيمة مباشرة في الربح أو الخسارة إلا إذا كان الأصل قد تم تسجيله بالقيمة المعاد تقييمها وفي هذه الحالة يتم تسجيل إسترجاع خسائر إنخفاض القيمة كزيادة في مخصص إعادة التقييم.

أدوات مالية مشتقة

تقوم المؤسسة بالدخول في معاملات متنوعة لأدوات مالية مشتقة لإدارة مخاطرها المتعلقة بمقايضات أسعار الفائدة. تم الإفصاح عن مزيد من تفاصيل الأدوات المالية المشتقة في إيضاح ٢٠ و ٢٩.

يتم تسجيل المشتقات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة وتلك بتاريخ النخول في عقد الأداة المشتقة ويتم إعادة قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة عند نهاية كل فترة تقرير. يتم الإعتراف بالربح أو الخسارة الناتجة مباشرة في الأرباح أو الخسائر، إلا في حالة كون الأداة المشتقة مخصصة وقاعة كأداة تحوط، ففي هذه الحالة فإن توقيت الإعتراف يعتمد على طبيعة علاقة التحوط. تحدد المؤسسة الأدوات المشتقة إما كأدوات تحوط للقيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المعترف بها أو للالتزامات مستقبلية (تحوط للقيمة العادلة)، أو أدوات تحوط لمعاملات مستقبلية محتملة بصورة قصوى أو تحوط لمخاطر عملات أجنبية للالتزامات مستقبلية (تحوط للتدفقات النقدية).

يتم تصنيف المشتقات كموجودات غير متداولة أو مطلوبات غير متداولة إذا كانت المدة المتبقية لإستحقاق أداة التحوط أكثر من ١٢ شهراً ومن غير المتوقع أن تحقق أو تسدد خلال ١٢ شهر. ويتم تصنيف المشتقات الأخرى كموجودات أو مطلوبات متداولة.

محاسبة التحوط

عند بدء علاقة التحوط، تقوم المنشأة بتوثيق علاقة التحوط بين أداة التحوط والبند المتحوط له وأهداف إدارة المخاطرة وإستراتيجيتها للقيام بمعاملات تحوط متنوعة. بالإضافة لذلك عند بدء التحوط، توثق المؤسسة وعلى أساس مستمر إذا ما كانت أداة التحوط المستعملة في علاقة التحوط فعالة جداً لمقابلة التغيرات في القيم العادلة أو للتدفقات النقدية للبند المتحوط له.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (بتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (بتبع)

أدوات مالية مشتقة (بتبع)

(أ) التحوط للقيمة العادلة

إن التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المحددة والمؤهلة كأدوات تحوط للقيمة العادلة يتم قيدها مباشرة في الربح أو الخسارة بالإضافة لأي تغيرات في القيمة العادلة للبند المتحوط له التي تخص المخاطر المتحوط لها. إن التغيرات في القيمة العادلة لأدوات التحوط والتغيرات في البند المتحوط له التي تخص المخاطر المتحوط لها يتم قيدها في بند بيان الدخل المتعلق بالبند المتحوط له.

يتوقف استخدام محاسبة التحوط عند قيام المؤسسة بإبطال علاقة التحوط، إنتهاء مدة أداة التحوط أو بيعها، إلغاؤها أو تنفيذها أو أنها لم تعد مستوفية لمتطلبات محاسبة التحوط. يتم إطفاء التعديل على القيمة المدرجة للبند المتحوط له الناتج من المخاطر المتحوط لها في حساب الأرباح أو الخسائر ابتداءً من ذلك التاريخ.

(ب) التحوط للتدفقات النقدية

إن الجزء الفعّال من التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المحددة والمؤهلة كتحوط للتدفقات النقدية يتم تأجيله في حقوق الملكية. إن الربح أو الخسارة المتعلق بالجزء غير الفعّال يتم الإعراف به مباشرة في الربح أو الخسارة ويتم بيانه كأرباح أو خسائر أخرى في الربح أو الخسارة.

يتم إعادة توزيع المبالغ المؤجلة في حقوق الملكية إلى الربح أو الخسارة في الفترات التي يتم فيها الإعراف بالبند المتحوط له في نفس البند في بيان الدخل الذي تم الإعراف بالبند المتحوط له. إلا أنه حين ينتج عن المعاملة المتوقعة المتحوط لها إعراف بأصول غير مالية أو بمطلوبات غير مالية، يتم تحويل الأرباح والخسائر التي تم تأجيلها سابقاً في حقوق الملكية وإدخالها في القياس الأولي لتكلفة الأصول أو المطلوبات.

يتوقف استخدام محاسبة التحوط عند قيام المؤسسة بإبطال علاقة التحوط، عند إنتهاء مدة أداة التحوط أو بيعها، إلغاؤها أو تنفيذها أو أنها لم تعد مستوفية لمتطلبات محاسبة التحوط. إن أية ربح أو خسارة متراكمة ناتجة من أداة التحوط والمدرجة في حقوق الملكية في ذلك الوقت تبقى ضمن حقوق الملكية ويتم الإعراف بها عند الإعراف بالمعاملة المتوقعة في الربح أو الخسارة. وعندما لا يعود من المتوقع حدوث المعاملة المتوقعة المتحوط لها فإن صافي الربح أو الخسارة المتراكمة المدرجة ضمن حقوق الملكية يتم تحويلها إلى ربح أو خسارة.

الموجودات المالية

تصنف الموجودات المالية إلى الفئات التالية: موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر، و "إستثمارات متاحة للبيع" و "قروض ومديون"، يعتمد التصنيف على طبيعة والهدف من الموجودات المالية ويتم تحديد التصنيف عند الإعراف المبدئي بالموجودات المالية. يتم الإعراف وعكس الإعراف بإستثمارات المؤسسة المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر والإستثمارات المتاحة للبيع والإستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الإستحقاق على أساس تاريخ المتاجرة ويتم قياسها مبدئياً بالقيمة العادلة.

النقد ومرادفات النقد

يتكون النقد ومرادفات النقد من النقد في الصندوق وأرصدة مع البنوك في حسابات جارية وإستثمارات قصيرة الأجل سائلة بدرجة كبيرة وجاهزة للتحويل إلى مبالغ محددة من النقد وتخضع لمخاطر غير مهمة للتغير في القيمة.

القروض والمديون

يتم تصنيف الذمم المدينة التجارية والأخرى وقروض لجهة ذات علاقة التي لا يتم تداولها في سوق نشطة ولها دفعات ثابتة أو محددة كقروض ومديون، يتم قياس القروض والمديون بالتكلفة المطلقاً باستخدام طريقة الفائدة الفعالة ناقصاً أي إنخفاض في القيمة. يتم الإعراف بدخل القوائد باستخدام سعر الفائدة الفعلي، باستثناء الأرصدة المدينة قصيرة الأجل حيث يكون الإعراف بالفائدة غير مادي.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

الموجودات المالية (يتبع)

للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

يتم تصنيف الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عندما يكون الأصل المالي محتفظ به للمتاجرة أو عند تصنيفه من قبل الإدارة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

يتم تصنيف الأصل المالي كأصل محتفظ به للمتاجرة في حال:

- تم الإستحواذ عليه مبدئياً بهدف بيعه في المستقبل القريب؛ أو
 - كونه جزء من محفظة أدوات مالية محددة تقوم المؤسسة بإدارتها ولها نمط فعلي حديث يظهر تحصيل أرباح قصيرة الأجل.
- يتم إدراج الموجودات المالية من خلال الأرباح والخسائر بالقيمة العادلة ويتم تحقيق أية أرباح أو خسائر ناتجة ضمن الأرباح والخسائر.

موجودات مالية متاحة للبيع

يتم الاعتراف أو إلغاء الاعتراف بالإستثمارات على أساس تاريخ التداول حيث أن شراء أو بيع الإستثمارات خاضع لبند العقد التي تتطلب الحصول على الإستثمارات ضمن الإطار الزمني المقرر من قبل السوق المعني، وتدرج مبدئياً وفقاً للقيمة العادلة مضافاً إليها تكاليف المعاملة المتعلقة المباشرة.

يتم قياس الموجودات المالية المتاحة للبيع بتاريخ التقارير اللاحقة بالقيمة العادلة إلا في حال عدم القدرة على إحتساب القيمة العادلة بشكل موثوق. يتم إدراج الأرباح والخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة مباشرة في حقوق الملكية حتى يتم إستبعاد الأداة أو يتم تحديد إنخفاض قيمتها، وفي ذلك الوقت يتم إدراج الأرباح والخسائر المترجمة المدرجة سابقاً في حقوق الملكية في صافي الأرباح للخسائر للسنة. إن خسائر إنخفاض القيمة المسجلة في الأرباح أو الخسائر المتعلقة بإستثمارات الملكية المصنفة كإستثمارات متاحة للبيع لا يتم عكسها لاحقاً من خلال الأرباح أو الخسائر.

يتم الاعتراف بأنصبة الأرباح من الموجودات المالية المتاحة للبيع في الأرباح أو الخسائر عند تثبيت حق المؤسسة في إستلام أنصبة الأرباح.

إنخفاض قيمة الموجودات المالية

في نهاية كل فترة تقرير، يتم مراجعة قيم الموجودات المالية، لتحديد إن كان هنالك ما يشير إلى إنخفاض في قيمتها. يتم خفض قيمة الموجودات المالية عندما يكون هنالك دليل موضوعي بأنه نتيجة لحدث أو عدة أحداث كانت قد حدثت بعد الاعتراف المبدئي للأصل المالي، تكون قد أثرت على التدفقات النقدية للإستثمار.

أساً بالنسبة لفئات معينة من الموجودات المالية مثل الذمم التجارية المدينة والموجودات المفيدة فدياً على أنها غير منخفضة القيمة، فيتم تقييمها لإنخفاض القيمة على أساس جماعي. إن الدليل الموضوعي لإنخفاض قيمة محفظة الذمم المدينة قد يشمل الخبرة السابقة للمؤسسة فيما يخص تحصيل الدفعات، والزيادة في عدد الدفعات المتأخرة في المحفظة والتي تتعدى معدل متوسط فترة الإئتمان المتصلة بـ ٩٠ يوماً، كما قد يشمل التغيرات الملحوظة في الأوضاع الإقتصادية المحلية والعالمية المترابطة مع تعثر الذمم الدائنة.

يتم تخفيض القيمة المدرجة للأصل المالي بعلف خسارة الإنخفاض بالقيمة مباشرة، وذلك لكافة الأصول المالية باستثناء الذمم التجارية المدينة، حيث يتم تخفيض القيمة المدرجة من خلال إستعمال حساب المخصصات. عندما تعتبر إحدى الذمم التجارية المدينة غير قابلة للتحصيل يتم عندها إعدام مبلغ الذمة والمبلغ المقابل في حساب المخصصات ويتم إدراج أية تسديدات مستقبلية مستلمة لمبالغ تم التخصيص لها ضمن حساب المخصصات. ويتم الاعتراف بالتغيرات في القيمة المدرجة لحساب المخصصات في الأرباح أو الخسائر.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٣ منخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

الموجودات المالية (يتبع)

إنخفاض قيمة الموجودات المالية (يتبع)

باستثناء انخفاض قيمة الموجودات المالية، في حال تدنى مبلغ خسارة الإنخفاض بالقيمة في فترة لاحقة، وكان بالإمكان ربط التدنى بشكل موضوعي يحدث تم بعد الاعتراف بالإنخفاض بالقيمة، يتم عكس خسارة الإنخفاض المعترف بها سابقاً من خلال الأرباح والخسائر على ألا تتجاوز القيمة المدرجة للإستثمار بتاريخ عكس الإنخفاض بالقيمة السبلغ الذي كانت مستوول إليه التكلفة المطفأة فيما لو لم يتم الاعتراف بالإنخفاض بالقيمة.

فيما يتعلق بإنخفاض قيمة الموجودات المالية، لا يتم عكس خسائر الإنخفاض بالقيمة المعترف بها سابقاً من خلال الأرباح أو الخسائر. إن أي زيادة في القيمة العادلة تأتي بعد خسارة إنخفاض يتم الاعتراف بها مباشرة في حقوق الملكية.

إلغاء الاعتراف بالموجودات المالية

تقوم المؤسسة بإلغاء الاعتراف بأصل مالي فقط عند إنتهاء أو فقدان الحق التعاقدى المتعلق بإستلام بالتدفقات النقدية من الأصل أو عندما تقوم المؤسسة بتحويل الأصل المالي مع جميع مخاطر ومزايا الملكية بصورة جوهرية لمنشأة أخرى. أما في حالة عدم قيام المؤسسة بتحويل أو الاحتفاظ بمخاطر ومزايا الملكية بصورة جوهرية واستمرارها بالسيطرة على الأصل المحول، فإن المؤسسة تقوم بتحقيق حصتها المستبقاة في الأصل وكذلك المطلوبات المتعلقة بذلك في حدود قيمة الدفعات المتوقع أن تدفعها المؤسسة. أما في حالة إحتفاظ المؤسسة بجميع مخاطر ومزايا الملكية للأصل المحول وبصورة جوهرية، فإن المؤسسة تستمر بالاعتراف بالأصل المالي.

المطلوبات المالية وأدوات حقوق الملكية

للتصنيف كدين أو كحقوق ملكية

يتم تصنيف أدوات الدين وأدوات حقوق الملكية كمطلوبات مالية أو حقوق ملكية بما يتماشى مع جوهر الترتيب التعاقدى.

أدوات حقوق الملكية

إن أداة حقوق الملكية هي أي عقد يبرهن حصة متبقية في موجودات منشأة بعد طرح كافة مطلوباتها. تم تسجيل أدوات الملكية التي أصدرتها المؤسسة بالمبالغ المستلمة بعد تنزيل مصاريف الإصدار المباشرة.

المطلوبات المالية

تتكون المطلوبات المالية للمؤسسة من الذمم الدائنة والمطلوبات المالية الأخرى والإقتراض والتي يتم قياسها ميدنياً بالقيمة العادلة، بعد خصم تكاليف المعاملة، ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة بإستخدام طريقة الفائدة الفعالة ويتم الاعتراف بمصاريف الفوائد على أساس العائد الفعلي.

إن طريقة الفائدة الفعالة هي طريقة لإحتساب التكلفة المطفأة للمطلوبة المالية وتوزيع مصاريف الفوائد على مدى الفترة المعقبة. إن معدل الفائدة الفعال هو المعدل الذي يخصم تماماً النفعات النقدية المستقبلية المتوقعة على العمر الزمنى المتوقع للمطلوبة المالية أو فترة أقصر، إذا كان ذلك مناسباً، وذلك للوصول إلى للقيمة المدرجة بتاريخ الاعتراف الأولي.

إلغاء الاعتراف بالمطلوبات المالية

تقوم المؤسسة بإلغاء الاعتراف بالمطلوبات المالية فقط عندما يتم تنفيذها، إلغاؤها أو إنتهاء مدتها.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (بتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (بتبع)

عملات أجنبية

لأغراض البيانات المالية فإنه تم عرض نتائج المؤسسة ومركزها المالي بالدرهم الإماراتي والذي يعتبر العملة المستخدمة في عمليات المؤسسة وعملة عرض البيانات المالية.

يتم تسجيل المعاملات بالعملات بخلاف العملة المستخدمة في المؤسسة وهي الدرهم الإماراتي (العملات الأجنبية) على أساس أسعار الصرف السائدة بتاريخ تلك المعاملات. بتاريخ كل فترة تقرير، يتم إعادة تحويل البنود المالية المدرجة بالعملات الأجنبية على أساس أسعار الصرف السائدة بذلك التاريخ، يتم إعادة تحويل البنود غير المالية بالعملات الأجنبية والتي تظهر بقيمتها العادلة على أساس أسعار الصرف السائدة عند تحديد القيمة العادلة لها. لا يتم إعادة تحويل البنود غير المالية بالعملات الأجنبية والتي يتم قياسها طبقاً للتكلفة التاريخية.

يتم الاعتراف بفروقات تحويل العملات في الربح أو الخسارة وقت حدوثها.

المخصصات

يتم أخذ مخصصات عندما يكون على المؤسسة أي إلزام (قانوني أو إستراتيجي) ناتج عن أحداث سابقة والتي يكون من المحتمل اللجوء إلى تدفق من الموارد لتسديد الإلتزام ويمكن قياس تكلفتها بشكل موثوق.

يتم قياس المخصصات بالقيمة الحالية للنفقات المتوقعة تسديدها وباستخدام سعر يعكس عمليات التقييم السوقية الحالية لقيمة المال والمخاطر المحددة الخاصة بالإلتزام. يتم احتساب الزيادة في المخصصات بسبب مرور الوقت على أنها مصروف فائدة.

مزايا الموظفين

يتم عمل مخصص للإلتزامات المقدرة لإستحقاقات الموظفين المتعلقة بالإجازات السنوية وتذاكر السفر المتعلقة بها بناءً على الخدمات المقدمة من قبل الموظفين حتى نهاية فترة التقرير.

يتم أيضاً عمل مخصص بكافة مبلغ مكافآت نهاية الخدمة المستحقة للموظفين من غير مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً لقانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة عن فترات خدمتهم حتى نهاية فترة التقرير. يتم إدراج المخصص المتعلق بالإجازة السنوية وتذاكر السفر تحت بند مطلوبات متداولة، بينما يتم إدراج المخصص المتعلق بمكافآت نهاية الخدمة تحت بند مطلوبات غير متداولة.

يتم تسديد المساهمات المطلوبة للهيئة العامة للمعاشات والتأمينات الاجتماعية المتعلقة بالموظفين المواطنين وفقاً للقانون الاتحادي رقم (٢) لدولة الإمارات العربية المتحدة الصادر في عام ٢٠٠٠ المتعلق بالمعاشات والتأمينات الاجتماعية. يتم تحميل هذه المساهمات على الأرباح أو الخسائر خلال فترة الخدمة للموظفين.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٤ التقديرات والقرارات المحاسبية الهامة والمصادر الرئيسية للتقدير غير المؤكد

في طور تطبيق السياسات المحاسبية للمؤسسة والموضحة في إيضاح رقم ٣ حول البيانات المالية، يتطلب من إدارة المؤسسة القيام بأحكام وتقديرات وافتراسات تخص القيم المدرجة للموجودات والمطلوبات التي لا تكون واضحة بطريقة جاهزة من مصادر أخرى. يتم تحديد هذه التقديرات والافتراسات على أساس الخبرة التاريخية والعوامل الأخرى ذات العلاقة. إن النتائج الفطية قد تختلف عن هذه التقديرات.

يتم مراجعة هذه التقديرات والافتراسات بشكل مستمر. يتم تسجيل الاختلاف في التقديرات المحاسبية في الفترة التي يتم فيها إعادة مراجعة هذه التقديرات وذلك في حالة أن التعديلات الناتجة عن إعادة التقييم تؤثر فقط على تلك الفترة. أما في حالة كون التعديلات الناتجة عن إعادة مراجعة التقديرات تؤثر في فترة المراجعة والفترات المستقبلية فيتم تسجيلها في تلك الفترات.

المصادر الرئيسية للتقدير غير المؤكد

إن الافتراسات المتعلقة بالمستقبل والمصادر الرئيسية للتقدير غير المؤكد كما في نهاية فترة التقرير والتي تحمل مخاطر مهمة قد تسبب تعديلات جوهرية على قيم الموجودات والمطلوبات. خلال السنة المالية القادمة هي كما يلي:

مخصص إنخفاض قيمة القروض والذمم المدينة

قامت الإدارة بتقدير مدى قابلية تحصيل القروض والذمم المدينة وأخذت بعين الاعتبار وجود مؤشرات إنخفاض قيمة القروض بما في ذلك الدليل الموضوعي نتيجة لحدث أو عدة أحداث كانت قد حدثت بعد الاعتراف المبدئي بالموجودات المالية، والتي قد أثرت على التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للقروض والذمم المدينة. قامت الإدارة أيضاً بتقدير مخصص إنخفاض قيمة الذمم المدينة بناءً على الخبرة السابقة والبيئة الاقتصادية السائدة.

مخصص تقادم مخزون

قدرت الإدارة مدى قابلية تصريف المخزون وتم اعتبار مخصص تقادم المخزون بناءً على الخبرة السابقة والمعطيات الاقتصادية السائدة.

إنخفاض قيمة الموجودات المالية المتاحة للبيع

تقوم الإدارة دورياً بمراجعة مؤشرات إنخفاض قيمة الموجودات المالية للبيع وتأخذ بعين الاعتبار إذا كان هناك إنخفاض جوهري أو مطول في القيم المعادلة لتلك التكلفة. إن تحديد فيما إذا كان الإنخفاض جوهري أو مطول يتطلب أحكام. في اتخاذ مثل هذه الأحكام ولتحديد فيما إذا كان هناك تعديل لازم لإنخفاض القيمة، تقوم الإدارة بتقييم عدة عوامل بينها: التذبذب في أسعار الأسهم، الفترة المالية، أداء القطاع والشامل، التغيرات في التقنية والتدفقات النقدية المالية والتشغيلية والقدرة على توزيع الأرباح للسنتيات المستمرة فيما. عند تقييم تذبذب أسعار الأسهم، تأخذ الإدارة أيضاً بالإعتبار عدة عوامل متعلقة بالسوق التي تنضم وهي: ليعت محددة بحجم المتاجرة خلال الفترة السابقة، فيما إذا كان السعر المدرج يعكس قيمة منخفضة متدنية نتيجة سوق غير نشط أو غير سائل، وأداء السوق في الفترة اللاحقة لنهاية فترة التقرير. وتأخذ المؤسسة بالإعتبار نيتها وقدرتها على الاحتفاظ بالإستثمار حتى إستعادة أسعار السوق. إن القيمة المنخفضة للموجودات المالية المتاحة للبيع كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ بلغت لا شيء درهم (٢٠٠٩: ٤٤٠,٦٤٨ درهم).

إنخفاض قيمة العقارات والآلات والمعدات متضمنة أعمال رأسمالية قيد الإنجاز

يتم تقييم إنخفاض قيمة العقارات والآلات والمعدات بما في ذلك أعمال رأسمالية قيد الإنجاز للمشاريع المستمرة بالإستناد إلى تقييم التدفقات النقدية للوحدات الفردية المولدة للنقد عندما يكون هناك مؤشر يدل على وجود انخفاض في القيمة. يتم تحديد التدفقات النقدية على أساس اتفاقيات تعاقدية وتقديرات حول العمر الإنتاجي للموجودات، ويتم خصمها باستخدام مجموعة من أسعار الخصم التي تمثل سعر العائد على مثل هذه الوحدات المولدة للنقد. تتم مقارنة صافي القيم الحالية مع القيمة المدرجة من أجل تقييم أي انخفاض محتمل. إن إنخفاض قيمة العقارات والآلات والمعدات في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ هو لا شيء درهم (٢٠٠٩: لا شيء درهم).

البنسبة الرطبية للسياحة والقناري
إيضاحات حول البيانات المالية
لشدة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

المعارف والآلات والمعدات

المجموع دروم	أصل رأسمالية تحت الإيجاز دروم	سيارات دروم	آلات ميكانيكية وكهربائية دروم	تركيبات وتجهيزات دروم	أرضي لمائي دروم
٩٦١,٣٤٠,٥٥٧	١١٤,٥١٧,٨١٣	٢٩,٣٥٨,٨٤٠	١١٣,٥٩٩,٥٨٣	١٤٤,٠٣٤,٨٨٩	٥٦١,٨٢٩,٤٣٦
٢٥٢,٨٣٠,٧٣٧	٨,٣٩٨,١٦٥	٣,٤٩٥,٦٠٠	٣,٠٣٥,٣٩٥	٧٤,٠٢٩,٧٤٤	٢١٤,٩٧١,٩٣٧
(٤,٨٤٧,٣٥٦)	(٨,٥٢٨,٦٥٢)	-	-	٨,٥٢٨,٦٥٢	-
(٩٤١,٤٠٥)	(٩٤١,٤٠٥)	(٤٦٦,٣١٨)	-	(٣,٨٧٧,٩٣٨)	-
١,٢٠٨,٣٨٢,٦٣٣	١١٣,٣٤٥,٩١١	٣٠,٨٨٥,١٣٧	١١٥,٦٣٤,٨٧٨	١٧٢,٧١٥,٣٤٣	٧٧٥,٨٠١,٣٦٩
٢١,٦٢٨,٧٧٩	٤,٣٣٣,٤٧٤	٣,١١٧,٨٥٠	٥٥,٥٩٣	١٣,٧٨٦,٦٦٢	٣٧٦,١٠٠
(١١,٧٤٢,٩٠٠)	(٥٧٩,٩٥٥)	-	-	٥٧٩,٩٥٥	=
١,٢٣٨,٢٦٨,٥١٣	١١٦,٩٩٨,٩٣٠	٢٣,٣٢٠,٠٨٢	١١٥,٦٦٤,٤٧١	١٨٧,٠٨١,٥٦٠	٧٧٦,١٧٧,٤٦٩
٣١٢,٤٨٠,٩٣٠	=	١١,٣٣١,٥٥٨	٦٤,٣٧٠,٢٦٨	٩٧,٥٤٣,٦١٧	١٧٩,٦٣٥,٤٣٧
٥٨,٠٦٩,٣٦١	=	١,٦٤٨,١٩٦	١١,٣٤٣,٣٦٢	٣١,٧٤٥,٧١١	٢٣,٣٨١,٩٦٢
(٤,١٨٠,٥٦٩)	=	(٩٥٢,٩٠٥)	-	(٣,٢٦٧,٦٦٤)	-
٢٢٧,٣٦٩,٦٣٣	=	١٧,٢٦٦,٨٤٩	٢٢,٢٦٣,٢٣٠	١١٦,٠٦١,٧١٤	٢٠٣,٠١٧,٤٣٩
٥٨,٠٠٠,٢٤٠	=	٢,٣٣١,٣٩٩	١١,٥٨٠,٣٠٧	١٦,٨٥٥,٤٢٠	٢٣,٣٤٢,٦٢٤
(٨٧٠,٦,٣٤٧)	=	(٨٧٠,٦,٣٤٧)	=	-	-
٤١٦,٦٦٣,٥٢٥	=	٩,٥٤١,٩١١	٤٧,٨٤٣,٩٧٧	١٣٢,٩١٧,٦٣٤	٢٢٦,٣٦٠,٠٥٣
٨٠١,٦٠٤,٩٨٧	١١٦,٩٩٨,٩٣٠	١٢,٧٧٨,١٨١	٦٧,٨٤٦,٤٣٤	٥٤,١٦٣,٩٢٦	٥٩٩,٨١٧,٤١٦
٨٤١,٠٣٤,٥١١	١١٣,٣٤٥,٩١١	١٢,٧٧٨,١٨١	٦٦,٣٣١,٢٤٨	٥٦,٦٥٢,٦٣٩	٥٧٢,٧٨٣,٤٤٠

١ يناير ٢٠١٠
إيضاحات
محول من أصل رأسمالية تحت الإيجاز
لمعدات

٣١ ديسمبر ٢٠١٠
الإيضاحات للمجموع
١ يناير ٢٠١٠
محول من أصل رأسمالية
محول من أصل رأسمالية
محول من أصل رأسمالية

١ يناير ٢٠١٠
محول من أصل رأسمالية
محول من أصل رأسمالية
محول من أصل رأسمالية

٣١ ديسمبر ٢٠١٠
قيمة الشركة
٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

إيضاحات حول البيانات المالية
للمنعة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٥ العقارات والآلات والمعدات (تابع)

خلال سنة ٢٠١٠، تم تحميل إستهلاك بمبلغ ١٠,٩٠٠,٩٩١ درهم (٢٠٠٩: ١١,٦٩٢,٠٧٦ درهم) إلى المصاريف المباشرة.

٦ استثمار في شركة زميلة

المستثمر فيه	الأنشطة الرئيسية	نسبة الإمتلاك	بلد القاسيس
شركة جزيرة ناريل للتطوير ذ.م.م.	تطوير الإستثمارات العقارية	٥٠%	أبوظبي

المعلومات المالية الحديثة المتوفرة المتعلقة في الشركة الزميلة للمؤسسة كما يلي:

	٢٠١٠ درهم	٢٠٠٩ درهم	
مجموع الموجودات	٤٥١,٠٦٤,٤٣٢	٣٨٤,٤٣٢,٩٣٥	
مجموع المطلوبات	(٤٥١,٩٣٣,٦٣٧)	(٣٤٨,٨٨٥,٣٨٤)	
صافي الموجودات	(٨٦٩,٥٠٥)	(٤٥٢,٤٤٩)	
حصة المؤسسة من صافي موجودات الشركة الزميلة	(٤٣٤,٦٠٣)	(٢٢٦,٢٢٥)	
خسارة السنة	(٤١٦,٧٥٦)	(١٧٩,٢٣٩)	
حصة المؤسسة من صافي خسارة الشركة الزميلة	=	(٧٥,٠٠٠)	

إن الشركة الزميلة في مرحلة للتطوير ولم يكن لديها أية أنشطة مولدة للإيرادات خلال السنة. إن حصة المؤسسة من الخسائر المتراكمة في جزيرة ناريل للتطوير ذ.م.م. في السنوات السابقة خفضت الاستثمار في شركة زميلة إلى صفر.

إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (بتبع)

٧ استثمار في مشروع مشترك

المستثمر فيه	الأنشطة الرئيسية	نسبة الإمتلاك	بلد التأسيس
الشركة الوطنية للمواصلات ذ.م.م.	خدمات النقل	%٥٠	الوطني
إن حصة المؤسسة في الموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصاريف في المشروع المشترك والتي تم إدراجها ضمن البيانات المالية للمؤسسة هي كما يلي:			
		٢٠١٠	٢٠٠٩
		درهم	درهم
الموجودات المتداولة		١١,٢٦٣,١٠٢	٧,٥٤٤,٥٣٣
الموجودات غير المتداولة		٥,٤٩١,٩٣٢	١٢,٦٦٤,٢٤١
المطلوبات المتداولة		١٦,٧٥٤,٩٣٤	٢٠,٢٠٨,٧٧٤
المطلوبات غير المتداولة		(٥,٥٧٠,٤٧٤)	(٩,١٤٥,١٨٣)
		(٧٩٤,٢٨٧)	(٢,٤٠٩,٧٧٩)
صافي الموجودات		١٠,٣٩٠,١٧٣	٨,٦٥٣,٨١٢
الإيرادات		٢٣,٩٩٢,٣٥٨	٢٧,٥٢٠,٠٥٥
تكاليف مباشرة		(٢٢,٢٥٥,٩٩٧)	(٢٧,٩٠٦,٥٣٤)
الربح/ (الخسارة) للسنة		١,٧٣٦,٣٦١	(٣٨٦,٤٧٩)

٨ موجودات مالية متاحة للبيع

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	درهم	درهم
إستثمارات في أوراق مالية مدرجة	٦٦,٠١٥,٢٤٥	١٨٨,٧١٤,٥١٨
إستثمارات في أوراق مالية غير مدرجة	٣٥,٧٥٠,٠٠٠	٣٥,٧٥٠,٠٠٠
	١٠١,٧٦٥,٢٤٥	٢٢٤,٤٦٤,٥١٨

إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٨ موجودات مالية متاحة للبيع (يتبع)

إن الحركة على الاستثمارات في الأوراق المالية المسعرة هي كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
١٥١,٤٨٧,٧٢٥	١٨٨,٧١٤,٥١٨	القيمة العادلة في أول السنة
-	٢,٦٩٩,١٠٠	مشتريات لإستثمارات
-	(١٠,٥٩٤,٤٢٤)	القيمة العادلة الأولية للإستثمارات المستبعدة
-	(٤٨,١٨٥,٩٧٢)	احتياطي القيمة العادلة للإستثمارات المستبعدة
٣٧,٢٢٦,٧٩٣	(٦٦,٦١٧,٩٧٧)	صافي (النقص) / الزيادة في القيمة العادلة
<u>١٨٨,٧١٤,٥١٨</u>	<u>٦٦,٠١٥,٢٤٥</u>	القيمة العادلة كما في نهاية السنة

إن الحركة على احتياطي إعادة تقييم إستثمارات في الأوراق المالية المدرجة كما في نهاية السنة هي كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
١٨٨,٧١٤,٥١٨	٦٦,٠١٥,٢٤٥	القيمة العادلة في نهاية السنة
(٣٦,١٩٦,٩٨٢)	(٢٨,٣٠١,٦٥٨)	ينزل: القيمة العادلة كما بتاريخ الشراء ناقص انخفاض القيمة
<u>١٥٢,٥١٧,٥٣٦</u>	<u>٣٧,٧١٣,٥٨٧</u>	احتياطي إعادة تقييم الإستثمارات في نهاية السنة

٩ قرض لطرف ذات علاقة

ولفقا لاتفاقية قرض المساهمين، قدمت المؤسسة تسهيلات ائتمانية بمبلغ ٥٠ مليون درهم للشركة الزميلة شركة جزيرة ناريل للتطوير ذ.م.م. إن سعر الفائدة على هذا القرض هو ٨% سنوياً. سنقوم الشركة الزميلة بتسديد إجمالي مبالغ القروض غير المسددة كافة بما في فيها جميع الفوائد المستحقة عندما يصبح لدى الشركة الزميلة أموال فائضة.

إن مجموع الفوائد المتراكمة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ من هذا القرض بلغ ٦,٦٧٥,٠٦٨ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٢,٦٧٥,٠٦٨ درهم).

١٠ المخزون

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
٥,٤٤٨,١٦٩	٤,٧٦٤,٤٧٥	طعام ومشروبات
٣,٠٥٧,٧٧٠	٢,٣٤٨,٠٦٦	مواد هندسية وتشغيلية
<u>٨,٥٠٥,٩٦٩</u>	<u>٧,١١٢,٥٤١</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (بتبع)

١١ نم تجارية مدينة وأخرى

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
١١٠.٠١١,٩٢٤	١١٣,٧٥٤,٤٣٦	نم تجارية مدينة
(١٥,٧١٥,٨٣٧)	(١٧,٠١٣,٧٩٩)	بازل: مخصص إنخفاض قيمة نم مدينة
٩٤,٢٩٦,٠٨٧	٩٦,٧٤٠,٦٣٧	
٤,٢٠٣,٢١٧	١٠,٦٢٥,٥٥١	مستحق من أطراف ذات علاقة (إيضاح ١٢)
٥,٨٤٣,١٢٧	٦,٢٦٩,٤١٣	دمم مدينة أخرى
١٠٤,٤٤٢,٤٣١	١١٣,٦٣٥,٦٠١	

يبلغ متوسط فترة الائتمان للخدمات المقدمة ٣٠ يوماً. لا يتم تحميل فوائد واتخاذ رهونات على أرصدة الذمم التجارية والمدينة الأخرى. خلال السنة، تم تحديد مخصصات إضافية للذمم المشكوك في تحصيلها من العملاء إستناداً إلى التدفقات النقدية المستقبلية المقتررة كما في نهاية فترة التقرير.

إعتمدت المؤسسة سياسة التعامل فقط مع أطراف لديهم مقدرة ائتمانية جيدة. وتقوم المؤسسة بتقييم الجودة الائتمانية قبل قبول أي إتفاقيات تعاقدية على بيع البضاعة أو الخدمات المقدمة مع هذه الأطراف. بنهاية السنة تضم أرصدة المدينون على مبلغ ٣٠ مليون درهم يمثل ٢٦% (٢٠٠٩: ٢٥ مليون درهم يمثل ٢٣%) من مجموع الذمم المدينة التجارية مستحقة من ٤ عملاء رئيسيين. تعتبر المؤسسة أن هؤلاء العملاء ذو سمعة جيدة ولديهم جدارة ائتمانية.

تتضمن الذمم التجارية المدينة على أرصدة بقيمة مدرجة تبلغ ٦٢,٩ مليون درهم (٢٠٠٩: ٦٨,٩ مليون درهم) والتي تأخر موعد سدادها في نهاية فترة التقرير ولم تقوم المؤسسة بالتخصيص مقابلها حيث أنه لم يكن هناك تغيير جوهري في جودتها الائتمانية ولا تزال تعتبر هذه الأرصدة قابلة للتحويل.

أعمار الذمم التجارية المدينة

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
٢٥,٣٥٠,٠٤٨	٣٣,٧٦٠,٤٧٢	لم تتجاوز فترة إستحقاقها
٣٣,٠١١,٩٧٢	٢١,٣٦٤,٠١١	مبالغ تجاوزت فترة إستحقاقها ولكنها غير منخفضة القيمة
١٩,٠٢٣,٦٤٧	٢٠,١٨٩,١٧٤	مستحقة لفترة ٦٠ - ٩٠ يوم
٥,٤٨٧,٧٧٨	٩,٧٣٨,٥٧٧	مستحقة لفترة ٩١ - ١٢٠ يوم
١١,٤٢٢,٦٤٢	١١,٦٨٨,٤٠٣	مستحقة لفترة أكثر من ١٢١ يوم
٦٨,٩٤٦,٠٣٩	٦٢,٩٨٠,١٦٥	
١٥,٧١٥,٨٣٧	١٧,٠١٣,٧٩٩	مبالغ تجاوزت فترة إستحقاقها ولكنها منخفضة القيمة
		مستحقة لفترة أكثر من ١٢١ يوم
١١٠,٠١١,٩٢٤	١١٣,٧٥٤,٤٣٦	مجموع الذمم التجارية المدينة

إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

١١ فمم تجارية مدينة وأخرى (يتبع)

قامت المؤسسة بإعداد لبعض الذمم المدينة لأكثر من ١٢١ يوماً بناءً على المبالغ المتوقع عدم إستردادها والتي تم تحديدها بعد مراجعة الملائمة المالية الخاصة بالعملاء والخبرة التاريخية لعدم الإسترداد. عند تحديد قابلية التحصيل للذمم المدينة التجارية، تأخذ المؤسسة بعين الاعتبار أي تغيير في جودة الائتمان للذمم المدينة التجارية من تاريخ منح الدين حتى تأريخ التقارير المالية. وبالتالي، تعتقد الإدارة أنه لا يتوجب تكوين مخصصات إضافية بالزيادة عن مخصص إنخفاض قيمة الذمم المدينة.

إن الحركة في مخصص ديون منخفضة القيمة خلال السنة هي كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
١٥,٤٥٣,٨٧٢	١٥,٧١٥,٨٣٧	كما في ١ يناير
١,١٧٥,٤٦٤	١,٣٩١,٠٤٨	محصل خلال السنة
(٥٠٠,٠٠٠)	-	عكس مبالغ خلال السنة
(٤١٣,٤٩٩)	(٩٣,٠٨٦)	مبالغ مشطوبة
<u>١٥,٧١٥,٨٣٧</u>	<u>١٧,٠١٣,٧٩٩</u>	كما في ٣١ ديسمبر

١٢ مصاريف مدفوعة مقدما ودفعات مقدمة

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
٦,٠٠٦,٣٤١	٧,١٦٦,٥٢١	ليجاز مدفوع مقدماً
-	٤,٥٠٠,٠٠٠	سلفة مقدمة لجهة ذات علاقة (إيضاح ١٣)
٢,٦٥٧,٥٩٧	٢,٠٧٦,٧٦٤	تأمينات مدفوعة مقدماً
-	٢٦٢,١٨٧	دفعات مقدمة لموردين أو مقاولين
٥٩٥,٥٥٩	٢٥٥,٨٦٠	ودائع
٢,٨٠٢,٨٢٤	٢٠١,٠٦٦	مصاريف مؤجلة
٢,٥٣٦,٠٤٣	٢,٢١٧,٠٢٧	مصاريف أخرى مدفوعة مقدماً
<u>١٤,٥٩٨,٣٧٤</u>	<u>١٦,٥٧٩,٤٢٥</u>	

١٣ أطراف ذات علاقة

تجري المؤسسة خلال المسار الاعتيادي للأعمال معاملات مختلفة بشروط متفق عليها مع أطراف ذات علاقة كما تم تعريفها في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤: الإفصاح عن الجهات ذات العلاقة. تتمثل الأطراف ذات العلاقة في المساهمين الرئيسيين في المؤسسة، أعضاء مجلس الإدارة، المدراء والشركات المتعلقة بهم، شركات مملوكة وإلزام مدارة ومتحكم فيها ومدبرائها الرئيسيين وشركائها.

إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (بتبع)

١٣ أطراف ذات علاقة (بتبع)

تشأ الأرصدة مع الأطراف ذات العلاقة عموماً من معاملات تجارية ضمن مسار العمل الاعتيادي وعلى أسس تجارية بحتة. تشمل الأرصدة مع أطراف ذات علاقة كما في بيان المركز المالي ما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
٢,٦٧٥,٠٦٨	٦,٦٧٥,٠٦٨	مبالغ مطلوبة من:
٤١,١٤٩	٣,٧٧٤,٣٣٨	شركة جزيرة ناريل للتطوير ذ.م.م.
١,٥٨٧,٠٠٠	١٧٦,١٤٥	بيرل أزور لإدارة الفنادق ذ.م.م.
		مطلوب من أعضاء مجلس الإدارة
٤,٣٠٣,٢١٧	١٠,٦٢٥,٥٥١	
-	٤,٥٠٠,٠٠٠	سلفة مقدمة لجهة ذات علاقة (إيضاح ١٢)

خلال السنة، أبرمت المؤسسة إتفاقية مع بيرل أزور لإدارة الفنادق ذ.م.م. حيث تقوم بموجبها الجهة الأخيرة بتقديم خدمات الإدارة للمؤسسة مقابل أتعاب سنوية تبلغ ٦ مليون درهم وذلك إعتباراً من ١ فبراير ٢٠١٠. قامت المؤسسة بدفع رصيد ١٠ مليون درهم مقدماً وهناك رصيد بمبلغ ٤,٥ مليون درهم تم إدراجه ضمن مصاريف مدفوعة مقدماً ودفعات مقدمة في نهاية فترة التقرير.

لقد كانت المعاملات مع أطراف ذات علاقة خلال السنة كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
٢,٦٧٥,٠٦٨	٤,٠٠٠,٠٠٠	إيرادات فوائد
=	٥,٥٠٠,٠٠٠	أتعاب إدارة محملة بواسطة جهة ذات علاقة
-	٣,٤٢٤,٣٣٨	إيرادات أتعاب إدارة الموجودات
-	٣٥٠,٠٠٠	إيرادات التاجير
٧,١٢٢,٨٤٩	٧,٣٥١,٧٨٩	مكافآت المدراء الرئيسيين

١٤ إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
١٢,٦١٠,٠١٢	١١,٥٧٠,٠٢٦	القيمة العادلة في ١ يناير
(١,٠٣٩,٩٨٦)	(٦٠٩,١٢١)	صافي الفقص في القيمة العادلة
١١,٥٧٠,٠٢٦	١٠,٩٦٠,٩٠٥	القيمة العادلة في ٣١ ديسمبر

تمثل الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة إستثمارات في صناديق مدارة محفظ بها في دولة الإمارات العربية المتحدة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

١٥ النقد ومرادفات النقد

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
٥٥,٤٨٠,٣٦٩	٥٥,٦٩٧,٢٧٥	نقد وحسابات جارية
٨٩,٦٩٥,٥٨٢	٩٢,٥٩٥,٩٤٣	ودائع لأجل
١٤٥,١٧٥,٩٥١	١٤٨,٢٩٣,٢١٨	نقد وأرصدة لدى البنوك
-	(٥٠٠,٠٠٠)	حسابات بنكية مكشوفة (إيضاح ١٩)
١٤٥,١٧٥,٩٥١	١٤٧,٧٩٣,٢١٨	النقد ومرادفات النقد

إن الودائع لأجل مع البنوك تحمل فائدة بنسبة ١,٩٧% و ٤% سنوياً. إن إجمالي إيرادات الفوائد على الأرصدة لدى البنوك والنقد تبلغ ٢,٧٢١,٢٠٠ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١,١٧٩,٢٤٣ درهم). إن النقد ومرادفات النقد محتفظ بها في دولة الإمارات العربية المتحدة.

١٦ رأس المال

إن رأس المال هو على النحو التالي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
١١٠,٠٠٠,٠٠٠	١١٠,٠٠٠,٠٠٠	المصروح به والمدفوع بالكامل: ١١٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم قيمة كل منها ١ درهم

١٧ احتياطي نظامي

بناءً على النظام الأساسي للمؤسسة ووفقاً لأحكام القانون الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ في شأن الشركات التجارية (وتعديلاته)، يتم تحويل ١٠% من صافي الأرباح السنوية إلى الإحتياطي النظامي الغير قابل للتوزيع، وذلك إلى أن يعادل رصيد الإحتياطي ٥٠% من رأس المال، الذي تم تحقيقه كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. إن هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع.

١٨ احتياطي عام

لقد تم تكوين الإحتياطي العام لتحسين القاعدة الرأسمالية للمؤسسة. يتم التحويل إلى الإحتياطي العام بناءً على توصيات مجلس الإدارة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

١٩ قروض بنكية		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
٣٧٠,٠٠٠,٠٠٠	٣٠٨,٣٣٣,٥٣٢	قرض لأجل ١
٣١٠,٠٠٠,٠٠٠	١٩٢,٥٠٠,٠٠٠	قرض لأجل ٢
٤,٢٥٠,٠٠٠	١,٥٩٤,٢٢١	قرض لأجل ٣
١,٣٨٢,٨٦٨		قرض لأجل ٤
	٥٠٠,٠٠٠	حسابات بنكية مكشوفة
٥٨٥,٦٣٢,٨٦٨	٥٠٢,٩٢٧,٧٥٣	
(٥٠٢,٤٢٧,٢٨٢)	(٤٢١,٦٦٧,٠٦٤)	ينزل: الجزء الغير متداول
٨٣,٢٠٥,٥٨٦	٨١,٢٦٠,٦٨٩	الجزء المتداول

قرض لأجل رقم (١):

خلال ٢٠٠٩، حصلت المؤسسة على قرض من أحد البنوك المحلية بمبلغ ٣٧٠ مليون درهم لتمويل لالتزامات قصيرة الأجل، ويتم سدادها على ٢٤ قسط ربع سنوي بمبلغ ١٥,٤ مليون درهم تبدأ من ١ يناير ٢٠١٠. يخضع القرض لفائدة بمعدل ثلاثة أشهر ايبور مضافاً إليها ٣,٥%. ويتم دفع الفائدة على أساس ربع سنوي.

إن القرض لأجل مضمون بما يلي:

- (١) رهن عقاري على الأرض وبنابة فندق انتركونتيننتال أبوظبي.
- (٢) تحويل التأمين المتعلق بالممتلكات المذكورة أعلاه بمبلغ لا يقل عن ٣٧٠ مليون درهم.
- (٣) تحويل إيرادات فندق انتركونتيننتال أبوظبي.

قرض لأجل رقم (٢):

وفقاً لأحكام المادة رقم ٤ من القانون رقم (٧) لسنة ١٩٩٦ بتاريخ ١١ ديسمبر ١٩٩٦، قامت حكومة أبوظبي ببيع ثلاثة فنادق وهي، فندق انتركونتيننتال أبوظبي وفندق انتركونتيننتال العين وفندق شاطئ الظفرة إلى المؤسسة بمبلغ ٣٥٠ مليون درهم. لقد منحت حكومة أبوظبي قيمة البيع البالغة ٣٥٠ مليون درهم كقرض طويل الأجل حيث يتم سداد القرض على مدى ٢٠ سنة على أن يبدأ السداد بعد خمس سنوات من ١١ ديسمبر ١٩٩٦ من تاريخ تحرير إتفاقية القرض. يتحمل القرض فائدة بسيطة بمعدل ٢% سنوياً وتحسب بعد فترة سماح قدرها ثلاث سنوات.

قرض لأجل رقم (٣):

في سنة ٢٠٠٩، حصل المشروع المشترك الشركة الوطنية للمواصلات ذ.م.م، على قرض من بنك تجاري في أبوظبي بمبلغ ١٢,٧٥ مليون درهم. وقد تم الحصول على القرض لتمويل شراء السيارات. يتم سداد القرض على ١٢ قسط كل ربع سنة. يخضع القرض لفائدة سنوية بمعدل ايبور بالإضافة إلى ٣% وهو مضمون من قبل المساهمين.

قرض لأجل رقم (٤):

في سنة ٢٠٠٦، أبرم المشروع المشترك الشركة الوطنية للمواصلات ذ.م.م، اتفاقية قرض مع بنك تجاري في أبوظبي على سحب بحد أقصى مبلغ ١٣ مليون درهم. وقد تم الحصول على القرض لتمويل شراء السيارات. يستحق سداد القرض على ٨ أقساط ربع سنوية. يخضع القرض لفائدة سنوية بمعدل ايبور بالإضافة إلى ٣% وهو مضمون من قبل المساهمين. لقد تم تسديد القرض بالكامل خلال السنة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٢٠ أدوات مالية مشتقة

أبرمت المؤسسة اتفاقية عقد مقايضة سعر الفائدة للحد من خطر تغيير معدلات الفائدة على القرض لأجل ١ بـ مبلغ إسمي رئيسي بقيمة ٣٧٠ مليون درهم ويخضع لسعر فائدة تبلغ ٣ أشهر لييور بالإضافة إلى ٣.٥% (إيضاح ١٩).

إن عقد مقايضة سعر الفائدة الذي لا يتوافق مع تعريف تصنيف أداة التحوط المحددة يستحق بتاريخ ٢ أكتوبر ٢٠١٥. وفقاً لشروط إتفاقية المقايضة، تستلم المؤسسة ٣ أشهر لييور مقابل تسديدها:

- ٢.٦٥%، إذا كان ٣ أشهر لييور تحدد لأقل من ١.٦٥%.
- ٢ أشهر لييور، إذا كان ٣ أشهر لييور تحدد أو تجاوز ١.٦٥% وأقل من ٨.٠٠%.
- ٨.٠٠%، إذا كان ٣ أشهر لييور تحدد أو تجاوز ٨.٠٠%.

٢١ مخصص مكافآت نهاية الخدمة

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
١٠,١٨٧,١٠٤	١٢,٦٦٤,٣٥٣	الرصيد في ١ يناير
٤,٥٤٧,٩٤٣	٤,٧٩٦,٦٦٢	محمل خلال السنة
(٢,٠٧٠,٦٩٤)	(٢,٩٤١,٦٣٧)	مبالغ مدفوعة خلال السنة
<u>١٢,٦٦٤,٣٥٣</u>	<u>١٤,٥١٩,٣٧٨</u>	الرصيد في ٣١ ديسمبر

٢٢ نعم تجارية دائنة وأخرى

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
٤٥,٧٣٥,٨١١	٥٢,١٣٠,٨٧٢	نعم دائنة
١٢,٧٠٧,٠٧١	٨,٧٠٧,٠٧١	نعم مقاولين دائنة
٩,٣٧٥,٩٢٦	٩,٣٨٩,٦٢١	محتجزات دائنة
٨,٦٧٤,٣٤٤	٨,٢٠٥,٦٣٨	دفعات مقدمة من العملاء
٤١,٤٠٤,٦٩٨	٣٤,٨١٠,٤٣٩	مصاريف مستحقة ونعم دائنة أخرى
<u>١١٧,٨٩٧,٨٥٠</u>	<u>١١٣,١٤٣,٦٤١</u>	

إن معدل فترة الائتمان على مشتريات البضائع هو ٦٠ يوم. قامت المؤسسة بوضع سياسات مالية للتأكد من دفع الالتزامات الدائنة في حدود فترة الائتمان المحددة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (بتبع)

٢٣ ربح السنة

تم تحديد ربح السنة بعد تحميل:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
١٢٠,٩٨٧,٦٠٨	١٣١,٨٣١,٩٨٨	تكاليف العاملين
٥٨,٠٦٩,٢٦٦	٥٨,٠٠٠,٢٥٠	استهلاكات عقارات وآلات ومعدات

٢٤ الإيرادات التشغيلية الأخرى

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
٤,١٣٠,٢٥٨	٧,٧٣٦,٨٩٧	أتعاب الإدارة
٣,١٢٣,١٦٠	٣,٥٠٦,٣٧١	إيرادات الإيجار
١,٨٨٢,٠١٣	١,١٦١,١١١	إيرادات متنوعة
٩,١٤٥,٤٣١	١٢,٤٠٤,٣٧٩	

٢٥ المصاريف العمومية والإدارية

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
١١,٩٠٣,٤٠٩	١٣,٥٦٨,٥٤٧	الرواتب وتكاليف الموظفين المتعلقة بها
٤,١٩١,٥٤٤	١,٥٤٤,٥٨٤	تكاليف أخرى
١٦,٠٩٤,٩٥٣	١٥,١١٣,١٣١	

٢٦ أنصبة أرباح ومكافآت أعضاء مجلس الإدارة

أنصبة أرباح

خلال السنة، تم الإعلان والموافقة عن توزيع أنصبة أرباح بمبلغ ٦٦ مليون درهم، وتم توزيع مبلغ ٦٣,٤ مليون درهم منها على المساهمين.

اقترح مجلس الإدارة توزيع أرباح نقدية لسنة ٢٠١٠ بمعدل ٠,٦ درهم لكل سهم (٦٠% من القيمة الاسمية) تبلغ ٦٦ مليون درهم. إن الأرباح النقدية المقترحة توزيعها تخضع لموافقة المساهمين خلال الجمعية العمومية التي ستعقد في ٢٠١١.

مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

خلال السنة، تم إقرار والموافقة وتسيير مكافآت أعضاء مجلس الإدارة بمبلغ ١٤,٩١٨,٩٤٢ درهم.

اقترح مجلس الإدارة مكافآت أعضاء مجلس الإدارة لسنة ٢٠١٠ بمبلغ ١٣,٠٢١,٦٢٠ درهم لسنة ٢٠١٠. وسيطلب مجلس الإدارة موافقة المساهمين على هذه المكافآت خلال الجمعية العمومية التي ستعقد في ٢٠١١.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٢٧ العائد الأساسي والمخفض على السهم

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
١٤٩,١٨٩,٤١٧	١٣٠,٢١٦,٢٠٤	ربح السنة
١١٠,٠٠٠,٠٠٠	١١٠,٠٠٠,٠٠٠	المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة
١,٣٦	١,١٨	العائد الأساسي والمخفض على السهم

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ لم تصدر المؤسسة أية أدوات قد يكون لها تأثير على الربح الأساسي للسهم إذا تم استخدامها.

٢٨ مطلوبات طارئة والتزامات

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، كان لدى المؤسسة مطلوبات طارئة تتعلق بخطابات ضمان بمبلغ ٤٠,٥ مليون درهم (٢٠٠٩: ٤٢,٩ مليون درهم).

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، قدرت المؤسسة إلتزامات شراء عقارات وآلات ومعدات بمبلغ ٢٦٢,٤٩٤ درهم (٢٠٠٩: ٢٦٢,٤٩٤ درهم).

قضية قانونية

إن المؤسسة مدعى عليها في قضية قانونية التي نشأت خلال الأعمال الإعتيادية. لا تتوقع المؤسسة أن نتائج مثل هذه الدعوى سوف يكون لها تأثير جوهري على العمليات والتدفقات النقدية والمركز المالي للمؤسسة.

٢٩ الأدوات المالية

إدارة مخاطر رأس المال

تقوم المؤسسة بإدارة رأس مالها لتتأكد بأنها تبقى مستمرة بينما تقوم بالحصول على العائد الأعلى لمساهميها من خلال الوصول إلى الحد الأمثل لأرصدة الديون وحقوق الملكية.

إن هيكل رأس مال المؤسسة تضم ديون والتي تتكون من قروض المبنية في إيضاح ١٩ وحقوق الملكية، والتي تتكون من رأس المال الصادر والإحتياطيات والأرباح المستتفأة كما هي مدرجة في بيان التغيرات في حقوق الملكية.

خلال السنة، كانت إستراتيجية المؤسسة مراقبة رأس المال على أساس معدل المديونية المثلى. يتم إحتساب معدل المديونية المثلى بتقسيم المديونية على مجموع حقوق الملكية كما هو مبين في بيان المركز المالي. لم تتغير إستراتيجية المؤسسة الإجمالية بهذا الشأن عن سنة ٢٠٠٩.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٢٩ الأدوات المالية (يتبع)

إدارة مخاطر رأس المال (يتبع)

إن معدل المديونية المثلّي يحدد على أساس صافي المديونية منسوباً إلى حقوق الملكية كما في نهاية السنة هو كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
٥٨٥,٦٣٢,٨٦٨	٥٠٢,٩٢٧,٧٥٣	المديونية (إيضاح ١٩) (١)
(١٤٥,١٧٥,٩٥١)	(١٤٧,٧٩٣,٢١٨)	النقد ومرادفات النقد (إيضاح ١٥)
٤٤٠,٤٥٦,٩١٧	٣٥٥,١٣٤,٥٣٥	صافي المديونية
٦٨٣,٥٧٥,٢٠٩	٦١٨,٠٦٨,٥٢٢	حقوق الملكية (٢)
%٦٤	%٥٧	صافي معدل المديونية/ حقوق الملكية

(١) تمثل المديونية قروض قصيرة الأجل وطويلة الأجل.

(٢) تضم حقوق الملكية كامل رأس المال والإحتياطيات بالمؤسسة.

أهداف إدارة المخاطر المالية

إن المؤسسة معرضة للمخاطر التالية المتعلقة بالأدوات المالية وتتمثل في مخاطر تقلبات أسعار الأسهم ومخاطر الإئتمان ومخاطر السيولة ومخاطر القيمة العادلة لسعر الفائدة.

تحاول المؤسسة إدارة الحد من أثر هذه المخاطر من خلال مراجعة حدود المخاطر بصورة مستمرة.

لا تتعرض المؤسسة بشكل هام لمخاطر العملات لأن معظم موجوداتها هي بالدرهم الإماراتي.

إدارة مخاطر سعر الفائدة

إن المؤسسة معرضة لمخاطر سعر الفائدة التي تنتج بصورة رئيسية من إقتراض الأموال بأسعار عائمة وإيداع الودائع قصيرة الأجل بأسعار محددة. تقوم المؤسسة بإدارة المخاطر بالمحافظة على معدل ملائم بين الإقتراض بمعدلات محددة ومعدلات عائمة وباستخدام عقود مقايضة أسعار الفوائد للحد من تقلبات أسعار الفوائد.

تحليل حساسية معدلات الفوائد

لقد تم تحديد تحليل الحساسية المبينة أدناه بناءً على التعرضات لمعدلات الفوائد من الأدوات غير المشتقة بتاريخ نهاية فترة التقرير. وبخصوص المعلومات بمعدلات عائمة فقد تم إعداد التحليل بإعتبار أن المبلغ المطلوب بتاريخ نهاية فترة التقرير قد كان مطلوب طوال السنة.

يعتّل استعمال زيادة أو نقص بمعدل ٥٠ نقطة هامشية تقييم الإدارة لأي تغيير محتمل وموضوعي في معدلات الفوائد. لو كانت معدلات الفوائد أعلى/ أقل بمعدل ٥٠ نقطة هامشية وتم إبقاء جميع المتغيرات ثابتة لنقص/ زاد صافي ربح المؤسسة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ بمبلغ ١,٥٥٢,١٣٩ درهم (نقص/ زيادة بمبلغ ١,٨٧٨,١٦٤ درهم). وينتج ذلك بصورة رئيسية لتعرض المؤسسة لإقتراضها بمعدلات فوائد متغيرة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٢٩ الأدوات المالية (يتبع)

مخاطر تقلبات أسعار الأسهم

تعرض المؤسسة لمخاطر تقلبات الأسعار ناتجة عن استثماراتها في الأسهم. تحتفظ المؤسسة باستثمارات في الأسهم لأغراض إستراتيجية وتجارية.

تحليل حساسية أسعار حقوق الملكية

إن تحليل الحساسية أثناء مبني على أساس مدى تعرض المؤسسة لمخاطر أسعار حقوق ملكية كما بتاريخ التقرير.

في حال كانت أسعار حقوق الملكية أعلى/ أقل بنسبة ٢٠%:

- لأصبحت أرباح المؤسسة أعلى/أقل بمبلغ ٢,١٩٢,١٨١ درهم (٢٠٠٩: أعلى/أقل بمبلغ ٢,٣١٤,٠٠٥ درهم) نتيجة لمحفظة المؤسسة المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر.
- لأصبح الدخل الشامل الآخر للمؤسسة أعلى/أقل بمبلغ ١٣,٢٠٣,٠٤٩ درهم (٢٠٠٩: أعلى/أقل بواقع ٣٧,٧٤٢,٩٠٤ درهم) نتيجة لمحفظة المؤسسة المصنفة كموجودات مالية متاحة للبيع.

إدارة مخاطر الائتمان

تتمثل مخاطر الائتمان في عدم التزام أحد الأطراف المقابلة بالوفاء بالتزاماته التعاقدية مما يؤدي إلى تكبد المؤسسة لخسائر مالية. لقد قامت المؤسسة ببنّي سياسة التعامل فقط مع أطراف لديهم مقدرة ائتمانية جيدة وتقوم المؤسسة بعمل تقييم مستمر للظروف المالية للحسابات المدينة. إن التعرض الائتماني الهام بالنسبة لأي جهة أو مجموعة جهات لديها خصائص متشابهة تم الإفصاح عنها في إيضاح ١١. وتحدد المؤسسة الأطراف المقابلة على أنها لديها خصائص متشابهة إذا كانت ذات علاقة. تم الإفصاح عن تفاصيل التركيز في أرصدة النعم المدينة التجارية ضمن الإفصاح ١١. تعتقد الإدارة بأنه تم تخفيض مخاطر التركيز الائتماني من خلال الاستقرار المالي للعملاء التجاريين. إن مخاطر الائتمان الناتجة عن الأموال النقدية هي محددة حيث أن الجهات التي يتم التعامل معها هي بنوك لديها تقييمات ائتمانية عالية قُيِّمت من قبل مؤسسات تقييم ائتمانية عالمية أو هي بنوك محلية لديها سمعة جيدة والتي يتم مراقبتها من الجهات الرقابية.

إن المبالغ المدرجة في هذه البيانات المالية تمثل تعرض المؤسسة الأقصى لمخاطر الائتمان للذمم المدينة التجارية والأخرى والنقد ومرافقات النقد.

إدارة مخاطر السيولة

إن مسؤولية إدارة مخاطر السيولة تقع على مجلس الإدارة والذي قام بإعداد سياسة إدارة مخاطر سيولة مناسبة وذلك لإدارة متطلبات المؤسسة النقدية والسيولة قصيرة الأجل ومتوسطة الأجل وطويلة الأجل. وتقوم المؤسسة بإدارة مخاطر السيولة بالاحتفاظ بإحتياطيات ملائمة وتمهيلات بنكية وتمهيلات بنكية غير مستخدمة. وتقوم بمراقبة التدفقات النقدية المستقبلية والمقنمة بصورة دائمة وتقابل تواريخ استحقاق الموجودات والمطلوبات النقدية.

لقد تم تحديد مدد الاستحقاقات التعاقدية للمطلوبات المالية على أساس الفترة المتبقية من نهاية فترة التقرير إلى تاريخ الاستحقاق للتعاقد. تقوم الإدارة بمراقبة تواريخ الاستحقاق للتأكد من الاحتفاظ بالسيولة الكافية. إن تواريخ استحقاق المطلوبات للمجموعة كما في نهاية فترة التقرير المبينة على أساس الترتيبات التعاقدية للمداد هي كما يلي:

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٢٩ الأدوات المالية (يتبع)

إدارة مخاطر السيولة (يتبع)

المجموع درهم	اثر من خسائر مخاطر درهم	من سنة إلى ٥ سنوات درهم	من ٦ أشهر إلى سنة درهم	من شهر إلى ٦ أشهر درهم	عدد الطلب درهم	معدل الطاعة
						٢٠١٠ المطلوبات المالية
٥٠٧,٩٣٧,٣٥١ ٤٠٥,٤٣٨,٠٠٠	٨٧,٥٠٠,٠٠٠	٣٣٤,١٣٧,٠٦١	١٨,٨٦٤,٣٥٥ ١٨,٠٩١,١٩١	٣١,٨٦٥,٧٣١ ٨٧,٨١١,٣١١	٥٠٠,٠٠٠	%٢ - ليون %٣,٥ + فروض بنكية صمم تجارية دائنة وأخرى
٦٠٧,٨٦٥,٧٥٦	٨٧,٥٠٠,٠٠٠	٣٣٤,١٣٧,٠٦١	١٧,٩٦١,١٤٧	١١٨,٧٧٧,٠٤٥	٥٠٠,٠٠٠	
						٢٠٠٩ المطلوبات المالية
٥١٥,٦٣١,٨١٨ ١٠٩,٢٣٢,٥٠٦	٦٥٠,٠٠٠,٠٠٠	٢١٧,٤٣٧,١٨٢	٥٢,٢٧٢,٣٥٢ ٢٢,٠٨٢,٩٩٧	٣٠,٨٢٣,١٣٤ ٨٧,١١٥,٥٠٤		%٢ - ليون %٣,٥ + فروض بنكية صمم تجارية دائنة وأخرى
٦١٤,٨٥٦,٣٧٤	٦٥٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٩٧,٤٣٧,٣٨٢	٧٤,٤٥٥,٣٤٩	١١٧,٩٣٢,٧٤٢		

٣٠ القيمة العادلة للأدوات المالية

تمثل القيمة العادلة المبلغ الذي يمكن به تبادل أصل أو دفع للالتزام من خلال معاملة تجارية بين أطراف راغبين وعلى ندراية بهذه المعاملة. لذلك يمكن أن ينشأ فروقات بين القيمة الدفترية ضمن طريقة التكلفة التاريخية وتقديرات القيمة العادلة.

للموجودات والمطلوبات المالية التي تكون سائلة أو لديها إستحقاق قصير الأجل (أقل من ثلاثة أشهر) فإن القيمة المدرجة تقارب قيمتها العادلة. وهذا ينطبق على الودائع تحت الطلب وحسابات التوفير بدون تواريخ إستحقاق محددة وأدوات مالية بمعدل فائدة متغيرة،

يتم تسجيل جميع الأدوات المالية مبدئياً بقيمتها العادلة على أساس أسعار السوق السائدة. تم تحديد القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية كما يلي:

• إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية مع شروط عادية والتي يتم المتاجرة بها في أسواق نشطة ذات سيولة يتم تحديدها بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة؛

• إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية الأخرى يتم تحديدها بناء على نماذج الأسعار المقبولة بشكل عام وذلك بناء على التدفق النقدي المخصوم باستخدام أسعار من معاملات السوق الحالية المنظورة والأسعار المقدمة من وسطاء لأوراق مماثلة؛

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (بتبع)

٣٠ القيمة العادلة للأدوات المالية (بتبع)

يتطلب أن جميع الأدوات المالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة (لاحقاً للاعتراف الأولي) أن تدرج على أساس تسلسل القيمة العادلة أو تقسيمها إلى ٣ مستويات (مستويات من ١ إلى ٣) استناداً إلى الدرجة التي يمكن ملاحظه القيمة العادلة لها.

إن القيم العادلة للمستوى ١ هي تلك القيم المأخوذة من الأسعار المدرجة (بدون تعديل) في أسواق نشطة لموجودات ومطلوبات مطابقة. إن قياس القيم العادلة للمستوى ٢ مأخوذة من مصادر غير الأسعار المدرجة والمستوى ٣ هي تلك المأخوذة من تقنيات التقييم باستخدام مصادر لا يمكن تتبعها.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، إن كافة الموجودات المالية والمطلوبات المالية المشتقة للمؤسسة والمدرجة بالقيمة العادلة تتكون من موجودات مالية متاحة للبيع ومطلوبات مالية مشتقة والتي تم تصنيفها في المستوى ١ والمستوى ٢ على التوالي. لم تكن هناك تحويلات بين المستوى ١ و ٢ خلال السنة.

تعتبر الإدارة أن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية المدرجة في البيانات المالية تقارب قيمها المدرجة في تاريخ نهاية التقرير فيما عدا القرض لأجل من حكومة أبوظبي (إيضاح ١٩) والذي يخضع لفائدة ثابتة.

إن القيمة المدرجة والقيمة العادلة لقرض حكومة أبوظبي (إيضاح ١٩) الخاضع لفائدة ثابتة مبين أدناه:

القيمة العادلة		القيمة المدرجة		
٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	درهم	درهم	
١٨١,٥٥٢,٥٣٤	١٨٧,١١٩,٣٩٥	٢٦٥,٥٥٥,٥٥٥	١٩٢,٥٠٠,٠٠٠	قرض لأجل

تم إحتساب القيمة العادلة للقرض لأجل بمعدل محدد يخضع للدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة على أساس سعر الفائدة في السوق.

٣١ معلومات قطاعية

إن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ يتطلب من المؤسسة تحديد المعلومات القطاعية بناءً على التقارير الداخلية والتي يتم مراجعتها بشكل منتظم من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي وذلك لتوزيع الموارد للقطاع وتقييم أدائه. في المقابل، إن المعيار السابق (المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٤: التقرير القطاعي) تطلب من المنشأة تحديد قطاعين (الأعمال والجغرافي) باستخدام منهج المخاطر والمكافآت، مع الأخذ بعين الإعتبار نظام التقرير المالي الداخلي للمنشأة إلى المديرين الرئيسيين كنقطة إبتداء لتحديد هذه القطاعات. لم يتبع عن ذلك أي تغير مهم في القطاعات المفصّل عنها من قبل المؤسسة حيث أن القطاعات المفصّل عنها من قبل المؤسسة متماشية مع التقارير الداخلية المقدمة إلى صانع القرار التشغيلي الرئيسي.

لأغراض التشغيل، فإن المؤسسة مقسمة إلى ثلاثة قطاعات رئيسية للأعمال وهي:

١. الفنادق - تقديم غرف وأغذية ومشروبات وخدمات للعملاء
٢. خدمات الترميم - توفير خدمات الطعام على الأساس التعاقدية ١ و
٣. خدمات المواصلات - تشغيل أسطول من سيارات الأجرة والحافلات الفاخرة وتوفير خدمات النقل إلى الجمهور والعملاء في أبوظبي والعين

تمثل هذه القطاعات الأساس الذي تبني عليه المؤسسة تقاريرها عن المعلومات القطاعية الرئيسية. يتم تنفيذ المعاملات بين القطاعات وفقاً لأسعار تحددها الإدارة مع الأخذ بعين الإعتبار تكلفة الأموال.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للحسابات السنوية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٣١ - صافي تكاليف (ربح)

٢٠٠٩ ديسمبر ٣١				٢٠١٠ ديسمبر ٣١			
المجموع	صافي تكاليف	صافي تكاليف	صافي تكاليف	المجموع	صافي تكاليف	صافي تكاليف	صافي تكاليف
درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم
٣٧,٧٠٢,٧٧٤	٣٧,٤٣٢,١٤٥	١٣٧,٧٦٢,١٤٨	٤٠٤,٤٥٧,١٦١	٣٢,٤٢٢,٣٥٧	١٦٤,٩٥١,٨١٨	٣٢٥,٥٨٠,٢٣٠	١٢٢,٣٧٠,٤٧٤
(٣٧,٧٠٢,٧٧٤)	(٣٧,٤٣٢,١٤٥)	٧,٣٣٢,٧٦١	٢١١,٦١٤,٤٢٥	١,٣٣٦,٣٦١	١٢٢,٩٢٥,٠٨٢	١٢٢,٣٧٠,٤٧٤	١٢٢,٣٧٠,٤٧٤
(٧٠,٠٠٠)	(٧٠,٠٠٠)	(٧٠,٠٠٠)	(٧٠,٠٠٠)	(٧٠,٠٠٠)	(٧٠,٠٠٠)	(٧٠,٠٠٠)	(٧٠,٠٠٠)
(١٠,٣٦١,٤٨٦)	(١٠,٣٦١,٤٨٦)	(١٠,٣٦١,٤٨٦)	(١٠,٣٦١,٤٨٦)	(١٠,٣٦١,٤٨٦)	(١٠,٣٦١,٤٨٦)	(١٠,٣٦١,٤٨٦)	(١٠,٣٦١,٤٨٦)
(٤٤,٣٧٧,١٨٥)	(٤٤,٣٧٧,١٨٥)	(٤٤,٣٧٧,١٨٥)	(٤٤,٣٧٧,١٨٥)	(٤٤,٣٧٧,١٨٥)	(٤٤,٣٧٧,١٨٥)	(٤٤,٣٧٧,١٨٥)	(٤٤,٣٧٧,١٨٥)
(٧٥,٠٠٠)	(٧٥,٠٠٠)	(٧٥,٠٠٠)	(٧٥,٠٠٠)	(٧٥,٠٠٠)	(٧٥,٠٠٠)	(٧٥,٠٠٠)	(٧٥,٠٠٠)
٩,١٤٥,٤٢١	٩,١٤٥,٤٢١	٩,١٤٥,٤٢١	٩,١٤٥,٤٢١	٩,١٤٥,٤٢١	٩,١٤٥,٤٢١	٩,١٤٥,٤٢١	٩,١٤٥,٤٢١
٥,٤٧٧,٥٦٣	٥,٤٧٧,٥٦٣	٥,٤٧٧,٥٦٣	٥,٤٧٧,٥٦٣	٥,٤٧٧,٥٦٣	٥,٤٧٧,٥٦٣	٥,٤٧٧,٥٦٣	٥,٤٧٧,٥٦٣
٢,٨١٩,٤٦٤	٢,٨١٩,٤٦٤	٢,٨١٩,٤٦٤	٢,٨١٩,٤٦٤	٢,٨١٩,٤٦٤	٢,٨١٩,٤٦٤	٢,٨١٩,٤٦٤	٢,٨١٩,٤٦٤
(٢٢,٨٦٦,٤٥٦)	(٢٢,٨٦٦,٤٥٦)	(٢٢,٨٦٦,٤٥٦)	(٢٢,٨٦٦,٤٥٦)	(٢٢,٨٦٦,٤٥٦)	(٢٢,٨٦٦,٤٥٦)	(٢٢,٨٦٦,٤٥٦)	(٢٢,٨٦٦,٤٥٦)
-	-	-	-	-	-	-	-
(٣٨,٤٥١,٧٧٠)	(٣٨,٤٥١,٧٧٠)	(٣٨,٤٥١,٧٧٠)	(٣٨,٤٥١,٧٧٠)	(٣٨,٤٥١,٧٧٠)	(٣٨,٤٥١,٧٧٠)	(٣٨,٤٥١,٧٧٠)	(٣٨,٤٥١,٧٧٠)
١٤٤,١٨٩,٤١٧	١٤٤,١٨٩,٤١٧	١٤٤,١٨٩,٤١٧	١٤٤,١٨٩,٤١٧	١٤٤,١٨٩,٤١٧	١٤٤,١٨٩,٤١٧	١٤٤,١٨٩,٤١٧	١٤٤,١٨٩,٤١٧

ربح السنة

صافي تكاليف (ربح)

صافي تكاليف (ربح)

صافي تكاليف (ربح)

صافي تكاليف (ربح)

صافي تكاليف (ربح)

صافي تكاليف (ربح)

صافي تكاليف (ربح)

صافي تكاليف (ربح)

صافي تكاليف (ربح)

صافي تكاليف (ربح)

صافي تكاليف (ربح)

صافي تكاليف (ربح)

صافي تكاليف (ربح)

صافي تكاليف (ربح)

صافي تكاليف (ربح)

صافي تكاليف (ربح)

صافي تكاليف (ربح)

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تتبع)

٣٢ إعادة بيان أرقام المقارنة

تم إعادة بيان أرصدة البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ لعرض عناصر الدخل للعمليات وفقاً للتعريف المحدد من قبل إدارة المؤسسة.

معاد بيانها درهم	إعادة تصنيف درهم	كما تم بيانه سابقا درهم	
٥٦٩,٧٥٥,٧٥٤ (٣٥١,١١٤,٥٦٧)	٣,٤١٧,١٣٨ (٨٠,٣٥١,١٤٧)	٥٦٦,٣٣٨,٦١٦ (٢٧٠,٧٦٣,٤٢٠)	بلود بيان الدخل معاد بيانها إيرادات مصاريف مباشرة
٢١٨,٦٤١,١٨٧ ٩,١٤٥,٤٣١ (١٦,٠٩٤,٩٥٣)	(٧٦,٩٣٤,٠٠٩) (٣,٤٣٣,٦٢٠) ٥٨,٩٩٤,٥٦٠	٢٩٥,٥٧٥,١٩٦ ١٢,٥٧٩,٠٥١ (٧٥,٠٨٩,٥١٣)	إجمالي الربح إيرادات تشغيلية أخرى مصاريف عسومية وإدارية
— (٤٦,٣٧٧,١٨٥)	١٩,٩١٣,٣٠٣ ٥٠٧,٠٩٧	(١٩,٩١٣,٣٠٣) (٤٦,٨٨٤,٢٨٢)	أتعاب الإدارة وتمديد تكلفة النظام استهلاكات
١٦٥,٣١٤,٤٨٠ ٣,٨١٩,٤٦٤ (٢٣,٨٦٦,٤٥٦)	(٩٥٢,٦٦٩) (٣٤,٨٤٧) ٩٨٧,٥١٦	١٦٦,٢٦٧,١٤٩ ٣,٨٥٤,٣١١ (٢٤,٨٥٣,٩٧٢)	الربح من العمليات إيرادات فوائد تكاليف تمويل
(١,٠٣٩,٩٨٦)	—	(١,٠٣٩,٩٨٦)	خسائر موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
(٤٤٠,٦٤٨) (٧٥,٠٠٠)	— —	(٤٤٠,٦٤٨) (٧٥,٠٠٠)	خسارة انخفاض قيمة موجودات مالية متاحة للبيع
٥,٤٧٧,٥٦٣	—	٥,٤٧٧,٥٦٣	الحصة في صافي خسارة شركة زميلة إيرادات النسبة أرباح
١٤٩,١٨٩,٤١٧	—	١٤٩,١٨٩,٤١٧	ربح السنة
١,١٧٥,٤٦٤	١,١٧٥,٤٦٤	—	بلود بيان التدفقات النقدية معاد بيانها مخصص انخفاض قيمة ذمم مدينة عكس مخصص انخفاض القيمة للذمم العدينة
(٥٠٠,٠٠٠) (٣,٨١٩,٤٦٤)	(٥٠٠,٠٠٠) ٣٤,٨٤٧	— (٣,٨٥٤,٣١١)	إيرادات فوائد
٢٣,٨٦٦,٤٥٦ (٤,٨٥٠,٨٢٥)	(٩٨٧,٥١٦) (٧١٠,٣١١)	٢٤,٨٥٣,٩٧٢ (٤,١٤٠,٥١٤)	تكاليف مالية زيادة في ذمم تجارية مدينة وأخرى
(١٥,٥٧٣,٥٩٧)	٩٨٧,٥١٦	(١٦,٥٦١,١١٣)	نقص في ذمم دائنة تجارية وأخرى

لا يوجد تأثير على الربح للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩. ولا يوجد أيضا تأثير على بيان المركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، ولذلك لم يتم تقديم معلومات مقارنة في ذلك التاريخ.

المؤسسة الوطنية للسياسة والفنادق

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٢٠١٠ رقم	٢٠٠٩ رقم	٢٠١٠ ملاحظات غير نقدية
172,023,706	-	تحويل من "مخالفات مقدمة" إلى عقارات وآلات ومعدات
929,400	-	تسليم عقارات وآلات ومعدات

٣٤ اعتماد البيانات المالية

تم اعتماد البيانات المالية من قبل مجلس الإدارة ولجنة التدقيق بتاريخ ٦ مارس ٢٠١١